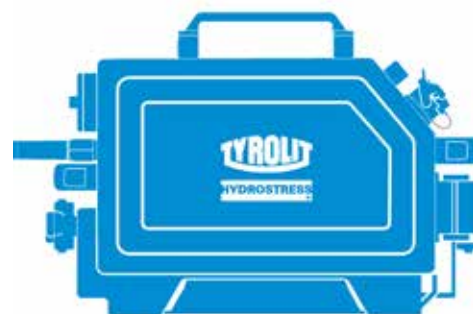




MODE D'EMPLOI

Commande PPE12RR

Index 000



Félicitations !

Vous avez opté pour un appareil Tyrolit Hydrostress éprouvé et donc pour un standard technologique de tout premier plan. Seules les pièces de rechange d'origine Tyrolit Hydrostress garantissent la qualité et l'interchangeabilité. En cas de maintenance négligée ou inadéquate, nous ne pourrions pas honorer notre engagement de garantie. Toute réparation doit être exécutée exclusivement par du personnel spécialisé et formé à cet effet.

Notre service après-vente se tient volontiers à votre disposition pour maintenir votre appareil TYROLIT Hydrostress en bon état de fonctionnement.

Nous vous souhaitons une utilisation aisée et sans problème de votre appareil.

Tyrolit Hydrostress

Copyright © Tyrolit Hydrostress

Tyrolit Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Suisse
Tél. 0041 (0) 44 952 18 18
Fax 0041 (0) 44 952 18 00

www.tyrolit.com

Sommaire

1. Sécurité	5
1.1. Consignes de sécurité générales	5
1.2. Sources d'information sur l'appareil	6
1.3. Comportement en cas d'urgence	8
2. Description	9
2.1. Symboles et pictogrammes utilisés dans ce manuel	9
2.2. Système	11
2.3. Technologies	12
2.4. commande	13
2.5. Télécommande	18
3. Utilisation	21
3.1. Aperçu des commandes	21
3.2. Eléments d'affichage sur la télécommande	23
3.3. Positionnement de la commande PPE12RR	26
3.4. Démarrer le système	27
3.5. Menu	30
3.6. Indicateurs de puissance	33
3.7. Démarrage progressif de l'outil	34
3.8. Sélection du niveau de puissance de l'outil	35
3.9. Contrôle de la puissance	36
3.10. Régler l'avance	36
3.11. Régler manuellement la vitesse d'avance	37
3.12. Blocage de l'avance	37
3.13. Changer le sens de rotation du moteur principal	38
3.14. Désactivation de la commande PPE12RR	39
3.15. Désactivation de l'ARRÊT D'URGENCE	40
3.16. Après le travail	40
4. Entretien et maintenance	41
4.1. Nettoyage à haute pression	41
4.2. Nettoyer le filtre à eau	42
4.3. Purge de l'eau	43
4.4. Batteries	44
4.5. Apporter les déchets au recyclage	44

5. Anomalies	45
5.1. Indications relatives aux dysfonctionnements	45
5.2. Erreur système « Exemple »	45
5.3. Liste d'erreurs	46
5.4. Tableau des anomalies	47
6. Caractéristiques techniques	48
6.1. Dimensions	48
6.2. Poids	48
6.3. Données électriques	49
6.4. Eau	49
6.5. Température ambiante recommandée	49
6.6. Télécommande	49
7. Déclaration de conformité CE	50
8. Pièces de rechange	51

1 Sécurité

1.1 Consignes de sécurité générales



INFORMATION

Ces instructions ne sont qu'un élément de la documentation accompagnant le produit. Le présent document est complété avec le « Manuel de sécurité / Description du système » du système de machine concerné.



DANGER

Le non-respect des consignes de sécurité du « Manuel de sécurité / Description du système » et du mode d'emploi peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- S'assurer que le « Manuel de sécurité / Description du système » et le mode d'emploi ont été lus et compris dans leur intégralité.



DANGER

Blessures graves ou dommages matériels dus à des mouvements incontrôlés !

- Ne pas brancher ou débrancher le câble lorsque le système de machine est en marche.



DANGER

Risque de blessures graves, voire mortelles, en cas de démarrage soudain de la machine.

- Avant de mettre le système sous tension, s'assurer que personne ne se trouve dans les zones dangereuses.
- Mettre le système hors tension en quittant le local et le sécuriser contre toute remise en marche.



DANGER

Risque de blessures graves, voire mortelles, en cas de poursuite du fonctionnement du système de machine.

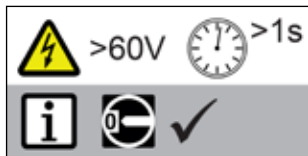
- S'assurer que le bouton d'ARRÊT D'URGENCE est rapidement accessible.



DANGER

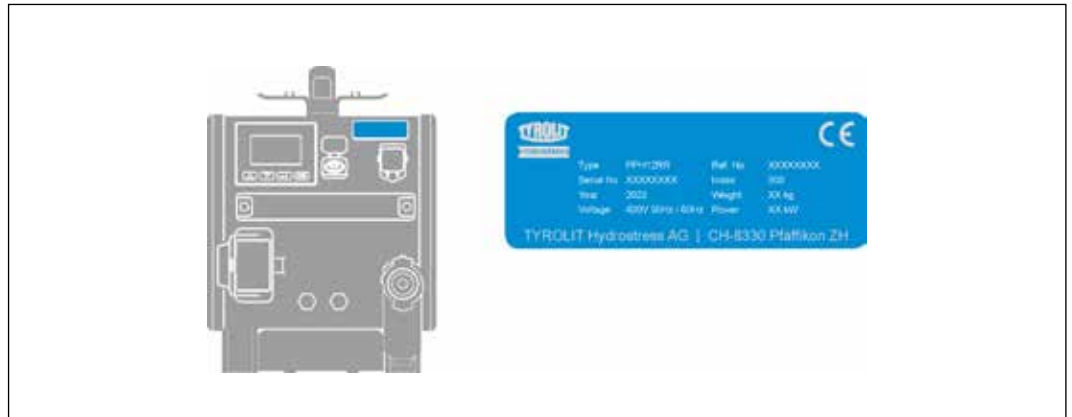
Électrocution due à des câbles et des fiches sous tension !

- Mettre la commande PPE12RR hors tension avant de connecter ou de déconnecter des câbles.
- S'assurer que l'alimentation électrique est équipée d'une mise à la terre et d'un dispositif de protection contre les courants de défaut (FI de type B) sensible à tous les courants avec un courant de défaut maximal de 30 mA.



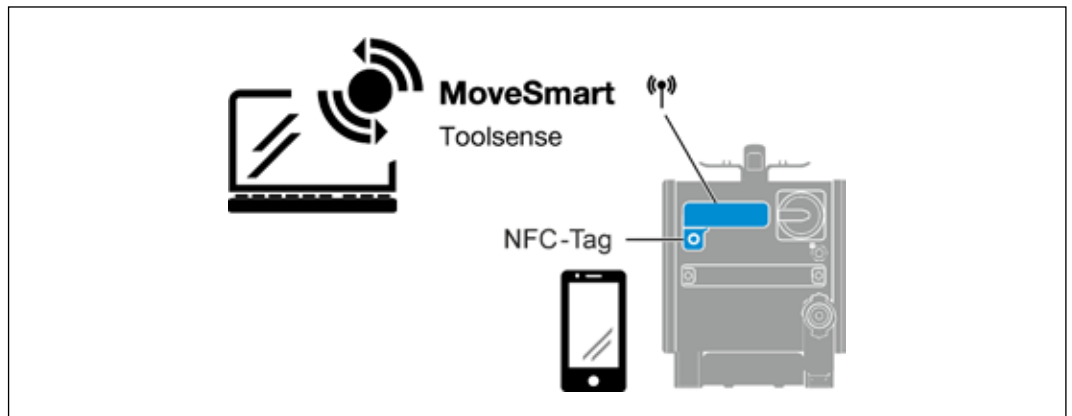
1.2 Sources d'information sur l'appareil

1.2.1 Plaque signalétique



Plaque signalétique

1.2.2 Tag NFC et technologie Tyrolit MoveSmart



MoveSmart/Tag NFC

NFC - Tag
Antenne d'interrogation à distance



INFORMATION

Tag NFC :

Les informations relatives à la machine peuvent être consultées via un lecteur NFC.
Les données correspondent à une plaque signalétique électronique.



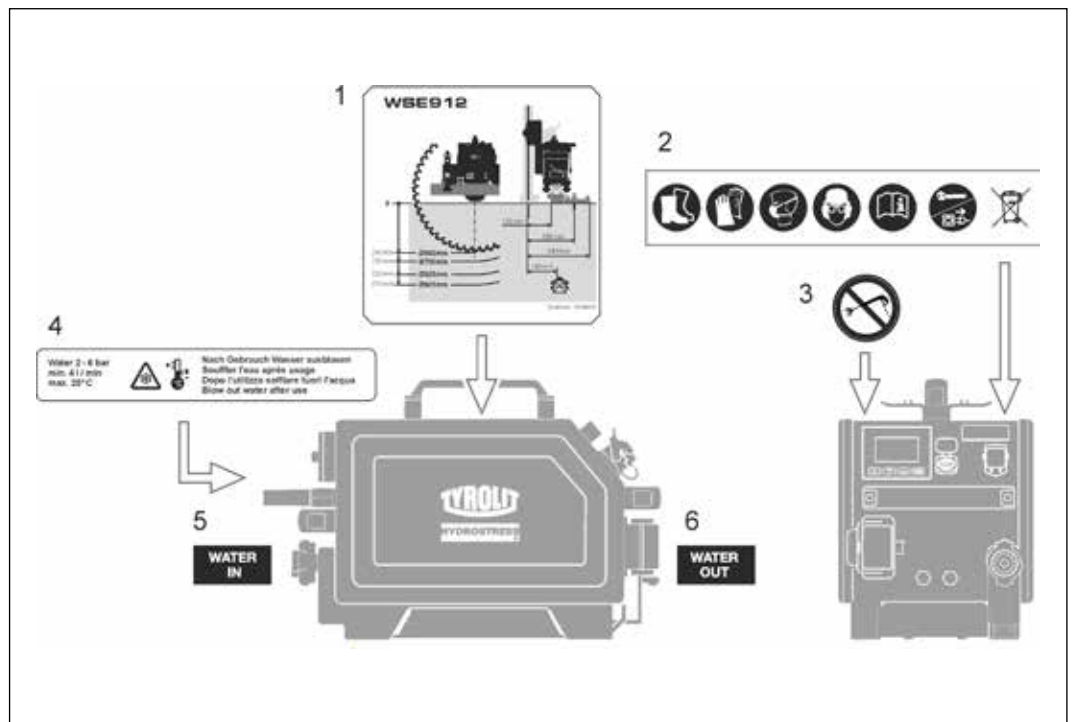
INFORMATION

Antenne d'interrogation à distance :

La technologie Tyrolit MoveSmart peut être utilisée via l'antenne.

MoveSmart est une solution de plateforme innovante pour les données d'exploitation et d'utilisateur.

1.2.3 Autocollants sur la commande



Autocollants

- | | | |
|---|--|----------------------|
| 1 | Profondeurs de coupe / Dimensions des chevilles | Tyrolit No. 11008375 |
| 2 | Symboles de sécurité | Tyrolit No. 10992642 |
| 3 | Symboles d'interdiction - Nettoyeur haute pression | Tyrolit No. 10983103 |
| 4 | Indications relatives à l'eau | |
| 5 | Eau IN | |
| 6 | SORTIE eau | |

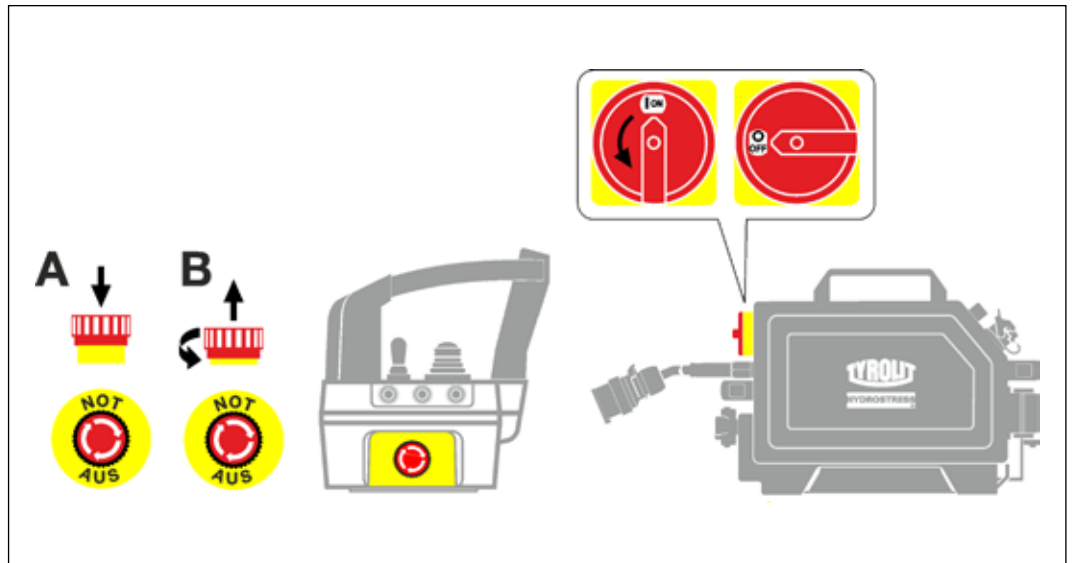
1.3 Comportement en cas d'urgence

- ▶ Appuyer sur la touche ARRÊT D'URGENCE de la télécommande radio ou sur l'interrupteur marche/arrêt de la commande PPE12RR.



INFORMATION

La télécommande radio dispose d'un capteur d'accélération. En cas de chute libre de la Télécommande radio, la machine s'arrête.



Ensemble de lame de scie

- A Activation de l'ARRÊT D'URGENCE
- B Désactivation de l'ARRÊT D'URGENCE

2 Description

2.1 Symboles et pictogrammes utilisés dans ce manuel

Systemes



Scies murales



Scies à câble



Carottage



Scies portatives

Technologies



Technologie P2®



Technologie OmniGrid®



Modular System



Module MoveSmart

Écran de navigation



Bouton-poussoir vers le haut



Bouton-poussoir vers le bas










Bouton-poussoir de confirmation






Bouton-poussoir OK












Affichage d'informations de la commande

	Menu		Menu : Paramètres
	Affichage des erreurs		Menu : Appareil
	Puissance		Menu : PPE12RR
	Information		Menu : Liste d'erreurs

Affichage d'informations de la télécommande

	Niveau de charge complet de la batterie
	Niveau de charge complet de la batterie
	Fonctionnement par câble

Pictogrammes

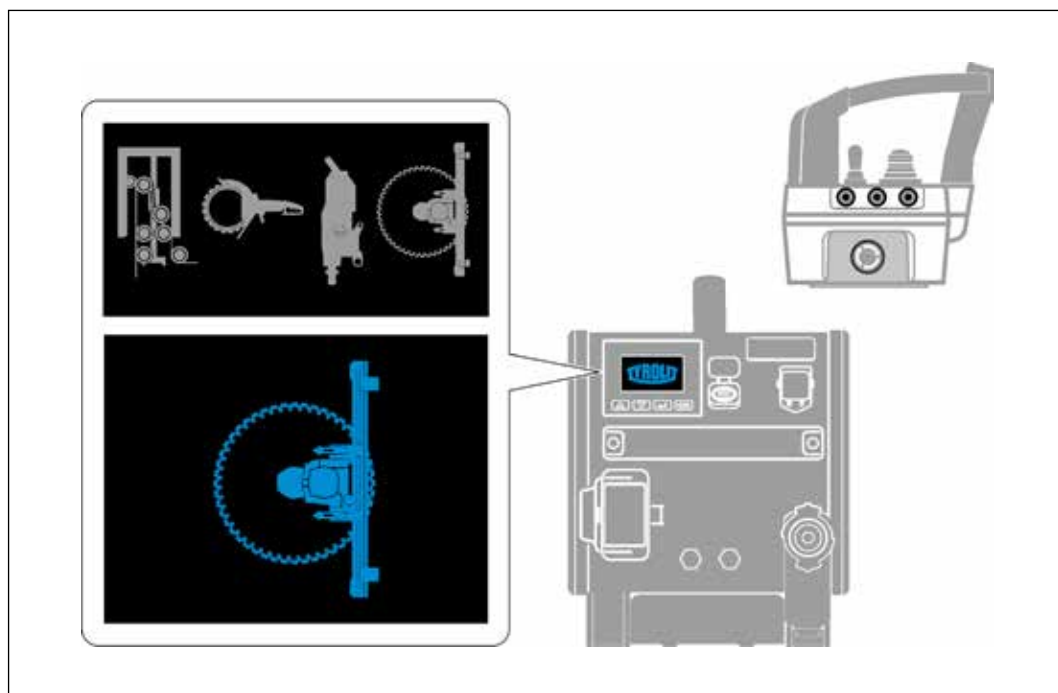
	Électrique		Avance plongée
	Phase		Avance déplacement
	Éclairage		Avance
	Eau		Sens de rotation du moteur principal à DR
	Fer		Sens de rotation du moteur principal à GA
	Béton		

2.2 Système



INFORMATION

La commande / télécommande PPE12RR est conçue de manière à permettre l'utilisation de différents systèmes de machines TYROLIT.



Systèmes



INFORMATION

Les systèmes de machines (scies murales, scies à câble, carottage, scies à main) sont automatiquement reconnus par la commande PPE12RR lors du processus de démarrage. Le pictogramme correspondant s'affiche brièvement à l'écran au démarrage.



1

2

3

4

Reconnaître le système de la machine

- 1 Système de scie murale
- 2 Système de scie à câble
- 3 Système de carottage
- 4 Scie portative

2.3 Technologies



INFORMATION

La commande PPE12RR supporte les technologies Tyrolit - suivantes.



Technologie P2® pour une performance maximale



Il est également possible d'utiliser la PPE12RR selon le principe du système modulaire pour des applications telles que le sciage annulaire.



Le PPE12RR dispose d'un module MoveSmart intégré

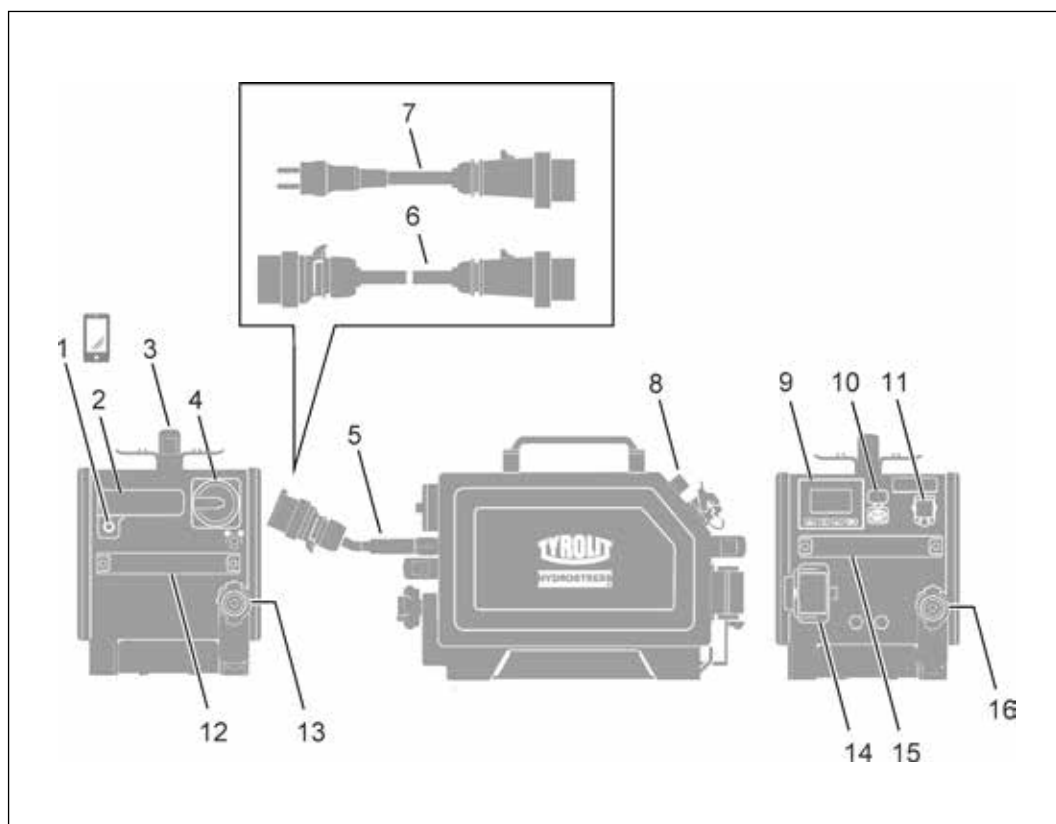


Grâce à la technologie innovante OmniGrid® de Tyrolit, il est même possible de travailler sur des réseaux monophasés et sur de longues longueurs de câbles et donc sur de grandes distances par rapport à l'alimentation électrique. OmniGrid® offre aux utilisateurs une flexibilité maximale pour travailler sans interruption, même dans des conditions électriques difficiles sur le chantier.

- + Fonctionnement monophasé possible en 230 V et 400 V : Cela signifie qu'en cas de réseau défectueux (p. ex. rupture de conducteur ou faux contact), il est tout de même possible de continuer à travailler et d'effectuer le travail.
- + Opération possible avec des fluctuations de courant (sous-tension ou surtension) et avec un long câble : flexibilité maximale.
- + Programmation optimisée pour le fonctionnement en générateur.
- + Surveillance visuelle des phases et avertissement.

2.4 commande

2.4.1 Composants principaux de la commande



Composants principaux de la commande

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1 Tag NFC | 10 Port USB |
| 2 Antenne d'interrogation à distance | 11 Raccordement de la télécommande (fonctionnement par câble) |
| 3 Poignée de transport | 12 Poignée de transport |
| 4 Interrupteur principal | 13 Raccord d'entrée d'eau |
| 5 Câble d'alimentation avec fiche | 14 Raccordement de l'appareil |
| 6 Câble de raccordement 400V | 15 Poignée de transport |
| 7 Câble adaptateur 230V | 16 Raccord de sortie d'eau |
| 8 Antenne Télécommande radio | |
| 9 Écran avec touches de navigation | |

2.4.2 Raccordement de la commande

Établissement de l'alimentation secteur, des moteurs et en eau



INFORMATION

Lire d'abord le mode d'emploi de la commande PPE12RR avant de commencer à utiliser le système.

Réseau

- ✓ Les connecteurs sont propres
- ✓ Les câbles ne sont pas endommagés
- ✓ L'alimentation électrique dispose d'une mise à la terre et d'un disjoncteur différentiel sensibles à tous les courants (FI type B ; courant de défaut maxi de 30 mA)
- ✓ La section du câble est correctement dimensionnée

Sections transversales minimales et longueurs maximales de câbles conseillées

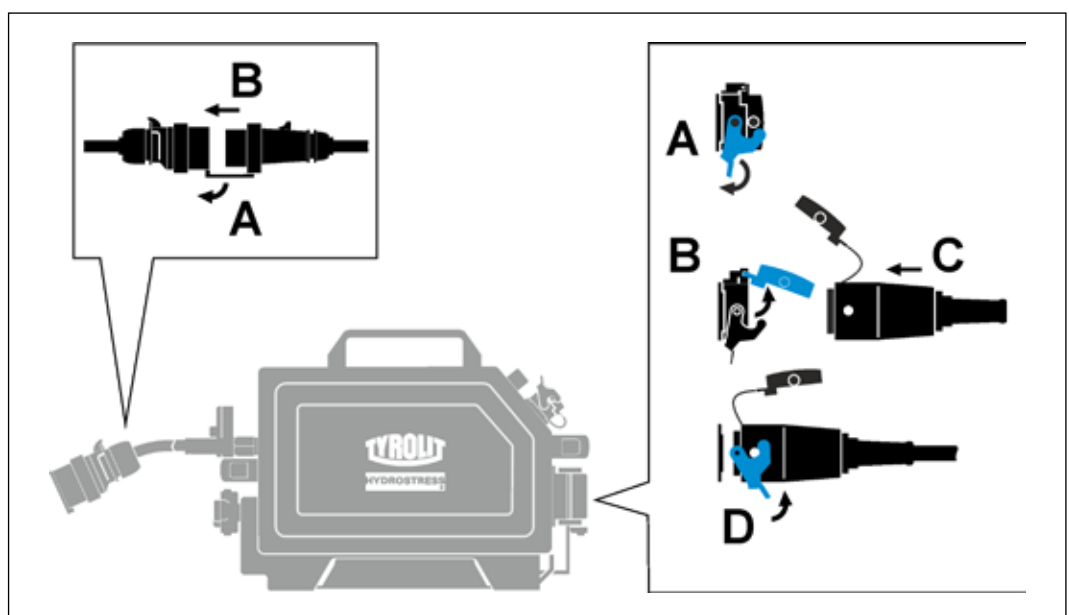
Section transversale de câble en mm ²	3 x 1,5	3 x 2,5	3 x 4,0	3 x 6,0
230V/monophasé	15m	>20m	>40m	>75m
Section transversale de câble en mm ²	4 x 1,5	4 x 2,5	4 x 4,0	4 x 6,0
400V - 480V / triphasé	20m	>40m	>50m	>75m

Recommandation Fonctionnement avec un groupe électrogène de secours

230V / monophasé	≥ 5 kVA
400V - 480V / triphasé	≥ 13 kVA

Branchements électriques

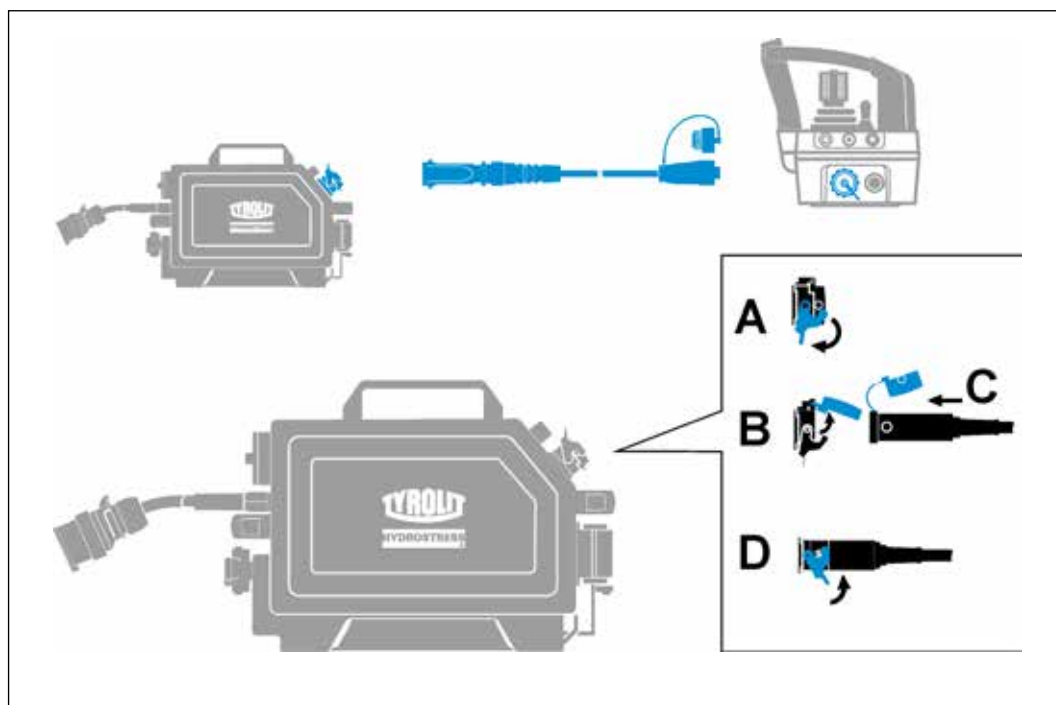
- ✓ Les connecteurs sont propres
- ✓ Les câbles ne sont pas endommagés



Raccordements de la commande

Raccordement de la télécommande avec fonctionnement par câble

- ✓ Les connecteurs sont propres
- ✓ Les câbles ne sont pas endommagés



Raccordement de câble

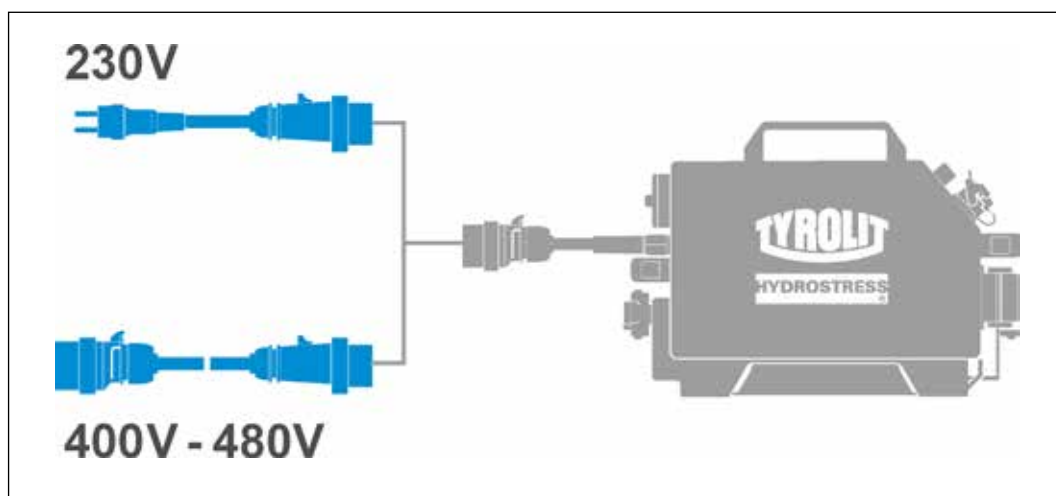
Raccordement au réseau 230V | 400V - 480V



INFORMATION

Il est possible d'utiliser la commande PPE12RR sur un réseau électrique monophasé de 230 V ou sur un réseau électrique triphasé de 400 V-480 V avec un câble adaptateur.

- ✓ Les connecteurs sont propres
- ✓ Les câbles ne sont pas endommagés



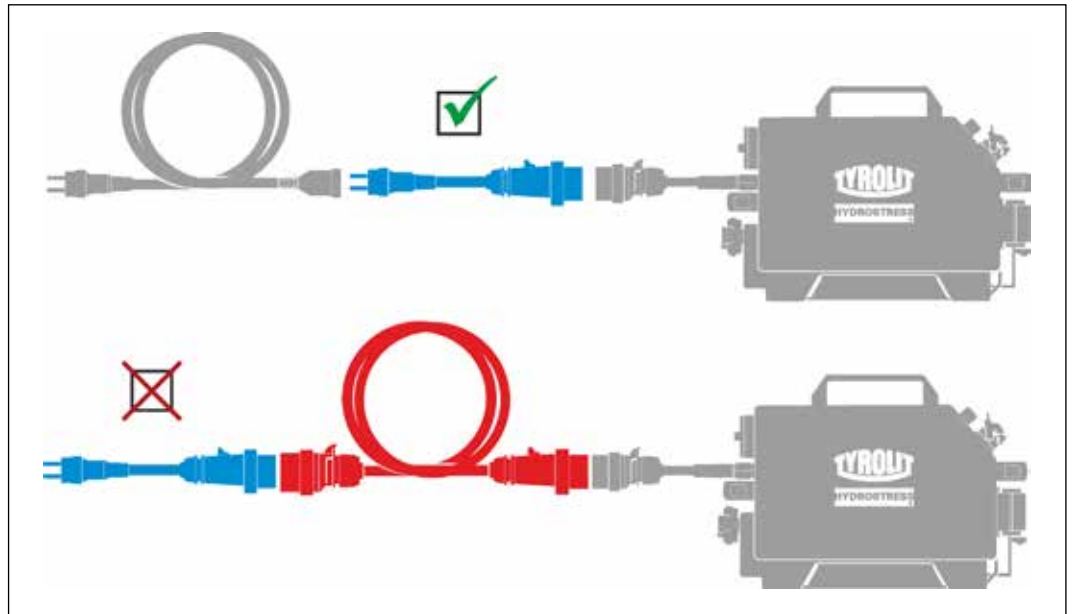
OmniGrid

Câble adaptateur 230V



INFORMATION

Le câble adaptateur doit être directement raccordé au câble de commande et peut ensuite être combiné avec un câble de rallonge de 230V. Le montage inversé n'est pas autorisé.



Câble adaptateur 230 V



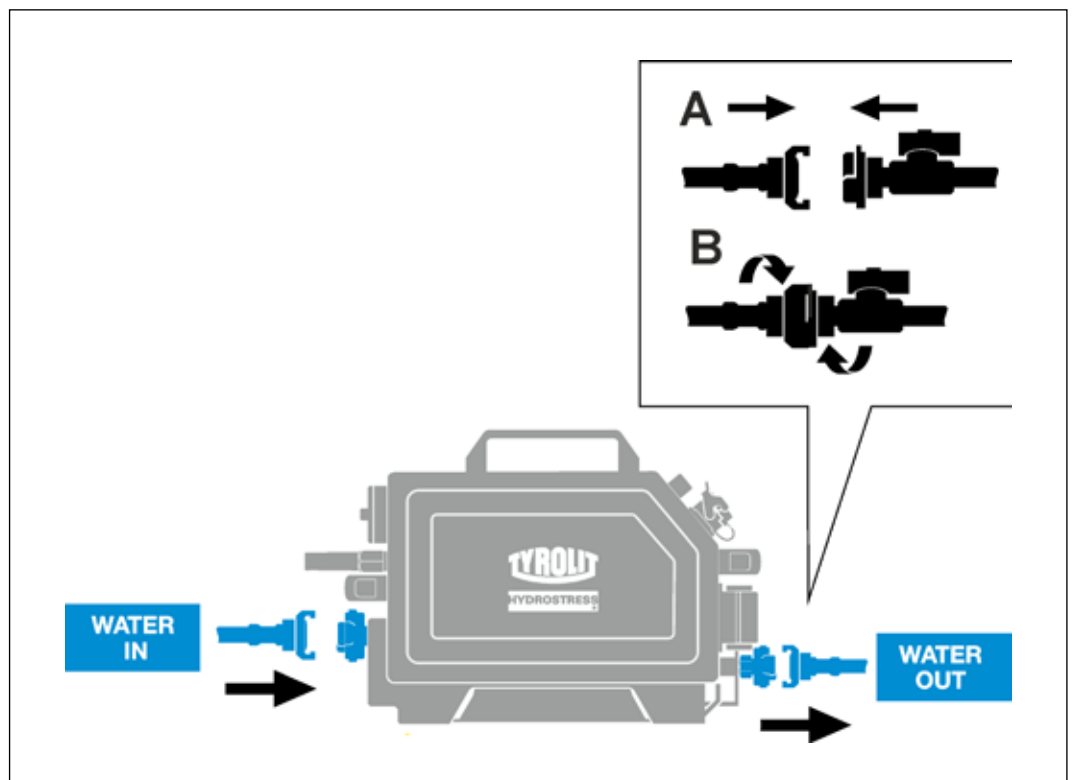
INFORMATION

Le réseau électrique 230V - doit être protégé par un fusible de 16A pour un fonctionnement fiable.

2.4.3 Eau

Raccords d'eau

- ✓ Les raccords sont propres
- ✓ La ligne n'est pas endommagée



Raccord pour l'eau

2.5 Télécommande



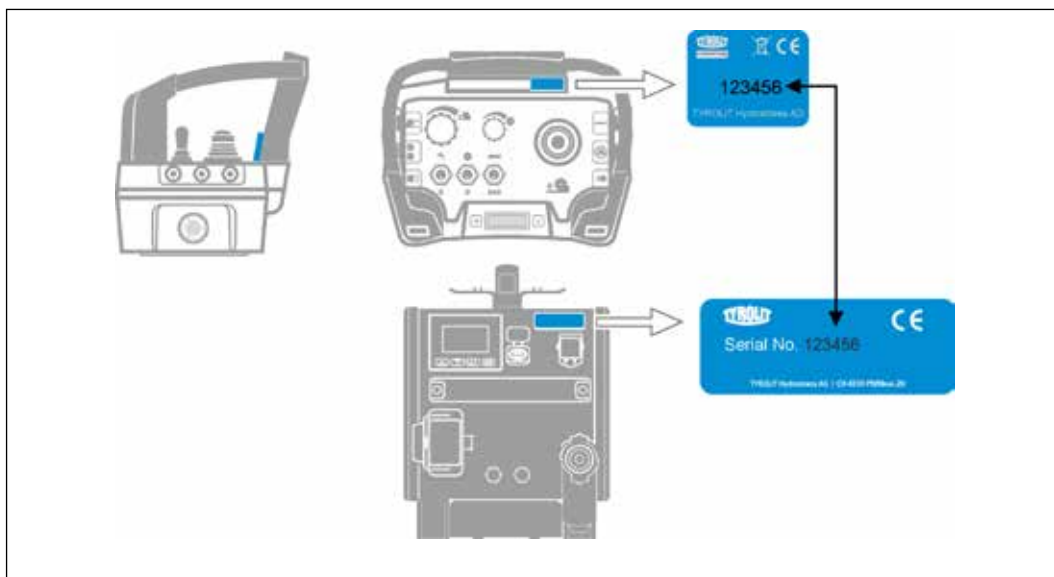
INFORMATION

Il est possible de se servir de la télécommande comme télécommande radio à l'aide d'une pile. En outre, la télécommande peut fonctionner au moyen d'un câble.

2.5.1 Modes de fonctionnement

Télécommande radio

L'émetteur et le récepteur sont syntonisés l'un sur l'autre. Ils ne peuvent pas être utilisés avec d'autres appareils. Le numéro sur la télécommande doit correspondre au numéro de série sur la plaque signalétique de la machine.



Télécommande radio

2.5.2 Modes de fonctionnement

Fonctionnement sur batterie :

La batterie est insérée dans le fond du boîtier de la télécommande. La durée de fonctionnement avec une batterie chargée est d'environ 12 heures. La distance de réception est de 25 m maximum.

Fonctionnement par câble :

Le connecteur de câble fourni permet de brancher la télécommande sur la commande PPE12RR. La longueur du câble est de 10 m. Le fonctionnement par câble permet de travailler dans des locaux où il est interdit d'utiliser la commande radio n'est pas autorisé (les hôpitaux par ex.). Lorsque l'on travaille avec une connexion par câble, tous les signaux de la commande sont transmis par le câble électrique. La batterie ne doit pas être montée au fond du boîtier lors du fonctionnement par câble.



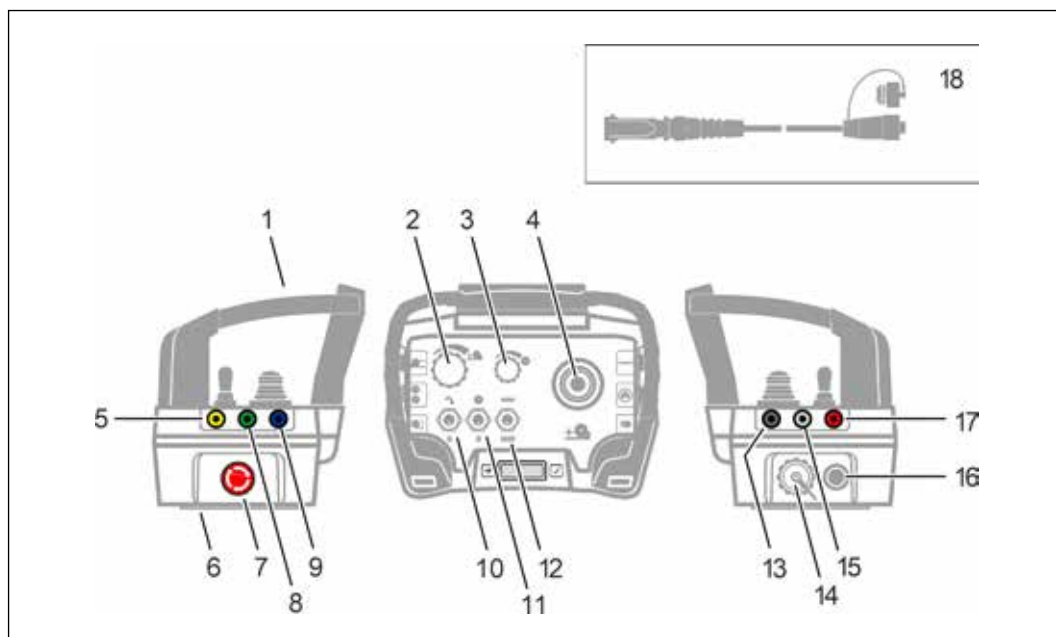
DANGER

Remarques importantes lors du fonctionnement par câble

L'opérateur doit être attentif à tous les mouvements de la machine et des autres équipements et éviter les situations dangereuses. Avec une connexion par câble, l'opérateur risque de trébucher sur le câble ou d'être entraîné par le câble.

Lors de travaux à proximité de câbles aériens ou souterrains, il existe un risque qu'une éventuelle décharge électrique soit transmise de la machine à l'opérateur via le câble de signal.

2.5.3 Composants principaux de la télécommande



Composants principaux de la télécommande

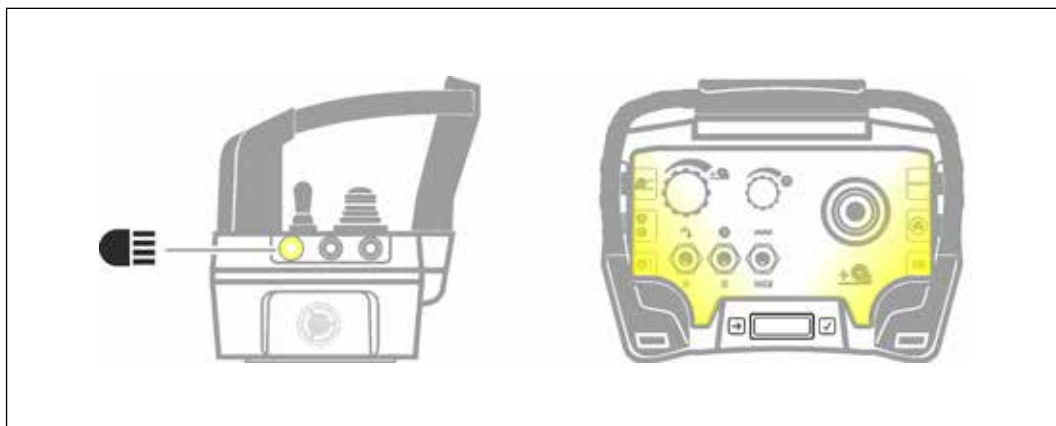
- | | |
|--|---|
| 1 Boîtier avec poignée de maintien | 10 Interrupteur à bascule eau MARCHE-ARRÊT |
| 2 Potentiomètre des moteurs d'avance | 11 Interrupteur à bascule du moteur principal MARCHE-ARRÊT |
| 3 Potentiomètre du moteur principal | 12 Interrupteur à bascule mode béton ou mode armature |
| 4 Avance par joystick | 13 Bouton-poussoir de verrouillage d'avance |
| 5 Bouton-poussoir de l'éclairage de la télécommande | 14 Raccordement de la télécommande (fonctionnement par câble) |
| 6 Compartiment à piles | 15 Bouton-poussoir du sens de rotation de l'outil |
| 7 Télécommande radio ARRÊT D'URGENCE et MARCHE/ARRÊT | 16 Membrane de compensation de pression |
| 8 Bouton-poussoir pour l'établissement de la connexion | 17 Bouton-poussoir de sélection du diamètre de lame |
| 9 Bouton-poussoir de réinitialisation | 18 Câble de télécommande |

2.5.4 Éclairage de la télécommande radio



INFORMATION

Lorsque vous appuyez sur le bouton-poussoir (5), le panneau de commande de la télécommande radio s'éclaire.



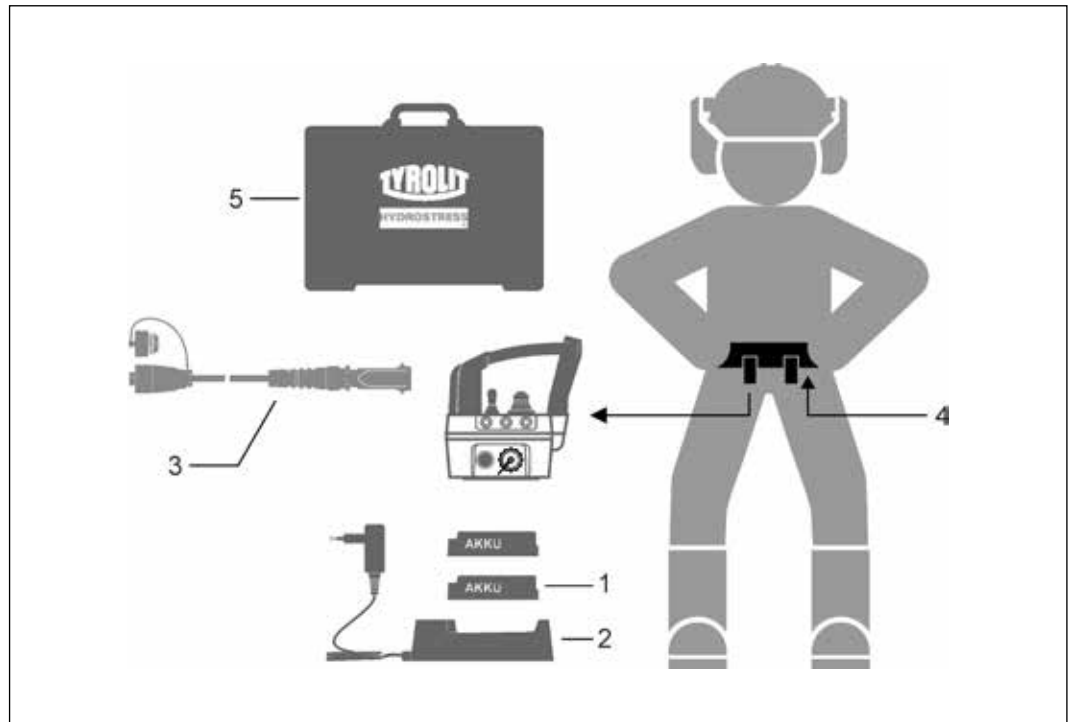
Éclairage de la télécommande radio

2.5.5 Accessoires de la télécommande



DANGER

Le chargeur de batterie est exclusivement destiné à recharger les batteries interchangeables d'origine. Le tiroir de batterie et le connecteur de câble ne doivent pas être insérés.



Accessoires

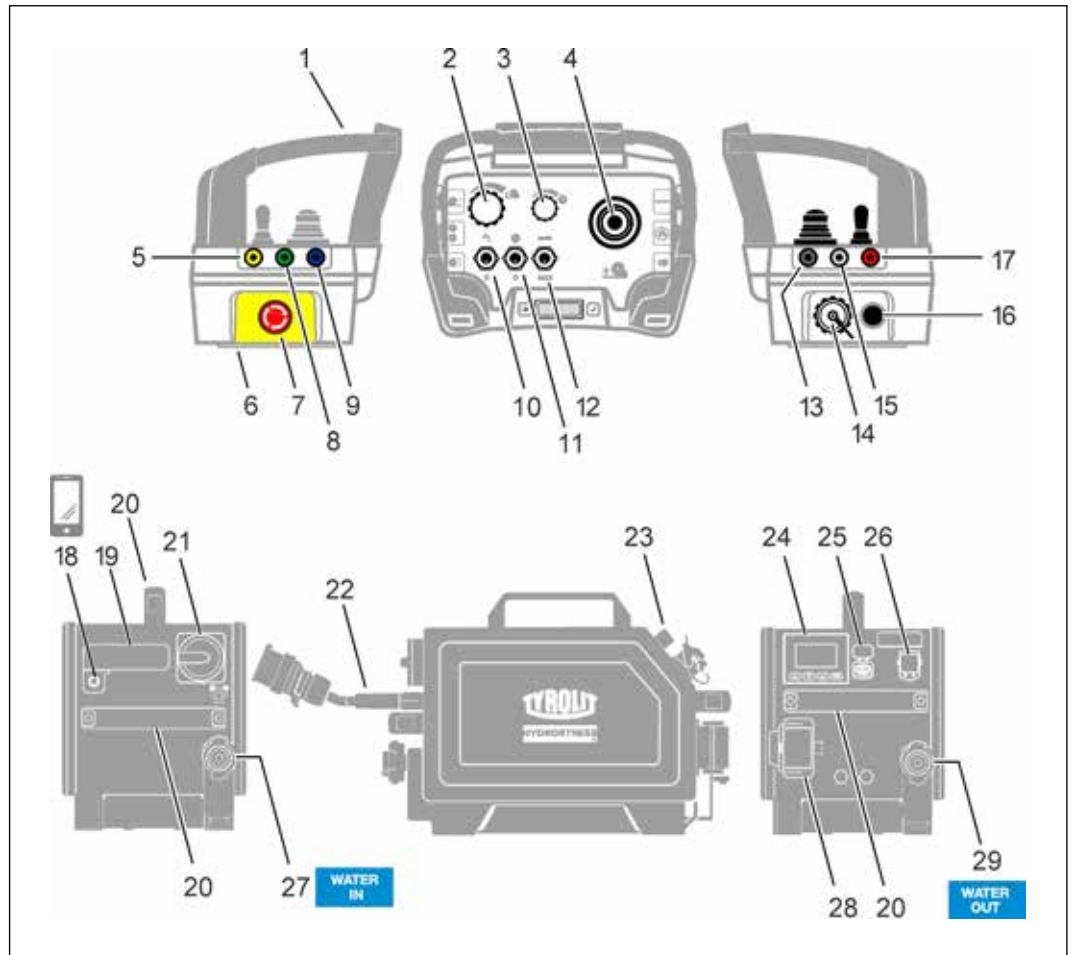
Contenu de la livraison

1	2x batterie interchangeable	No. 11008974
2	Chargeur de batterie	No. 11008973
	Chargeur de batterie avec	
	Prise allume-cigare NiMH 12-24 V c.c.	No. 11010114 (accessoires)
3	Câble de télécommande 10m	No. 11008975
4	Sangle de transport	No. 11008972
5	Coffret de télécommande	No. 11004968

3 Utilisation

3.1 Aperçu des commandes

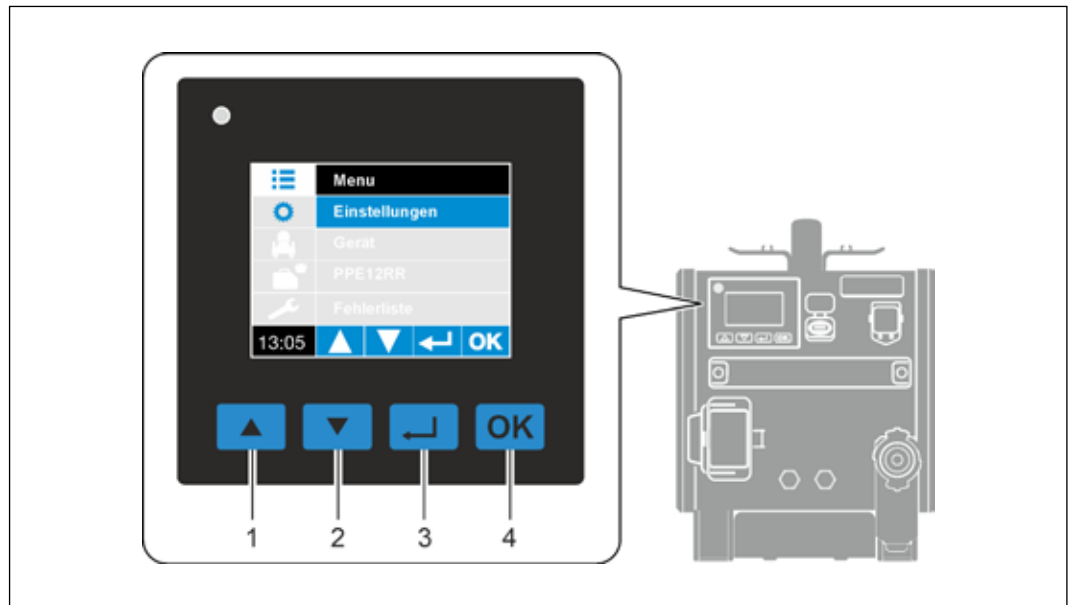
3.1.1 Télécommande / commande



Commandes

- | | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | Boîtier avec poignée de maintien | 17 | Bouton-poussoir de sélection du diamètre de lame |
| 2 | Potentiomètre des moteurs d'avance | 18 | Tag NFC |
| 3 | Potentiomètre du moteur principal | 19 | Antenne d'interrogation à distance |
| 4 | Avance par joystick | 20 | Poignée de transport |
| 5 | Bouton-poussoir de l'éclairage de la télécommande | 21 | Interrupteur principal (vaut également comme arrêt d'urgence) |
| 6 | Compartiment à piles | 22 | Câble d'alimentation |
| 7 | Télécommande radio ARRÊT D'URGENCE et MARCHE/ARRÊT | 23 | Antenne Télécommande radio |
| 8 | Bouton-poussoir pour l'établissement de la connexion | 24 | Écran avec touches de navigation |
| 9 | Bouton-poussoir de réinitialisation ou de réarmement | 25 | Port USB |
| 10 | Interrupteur à bascule eau MARCHE-ARRÊT | 26 | Raccord du câble de la télécommande |
| 11 | Interrupteur à bascule du moteur principal MARCHE-ARRÊT | 27 | Marche raccord d'eau |
| 12 | Interrupteur à bascule mode béton ou mode armature | 28 | Raccord du câble de moteur |
| 13 | Bouton-poussoir de verrouillage d'avance | 29 | Arrêt raccord d'eau |
| 14 | Raccord du câble de la télécommande | | |
| 15 | Bouton-poussoir du sens de rotation de l'outil | | |
| 16 | Membrane de compensation de pression | | |

3.1.2 Commandes de l'affichage



Commandes de l'affichage

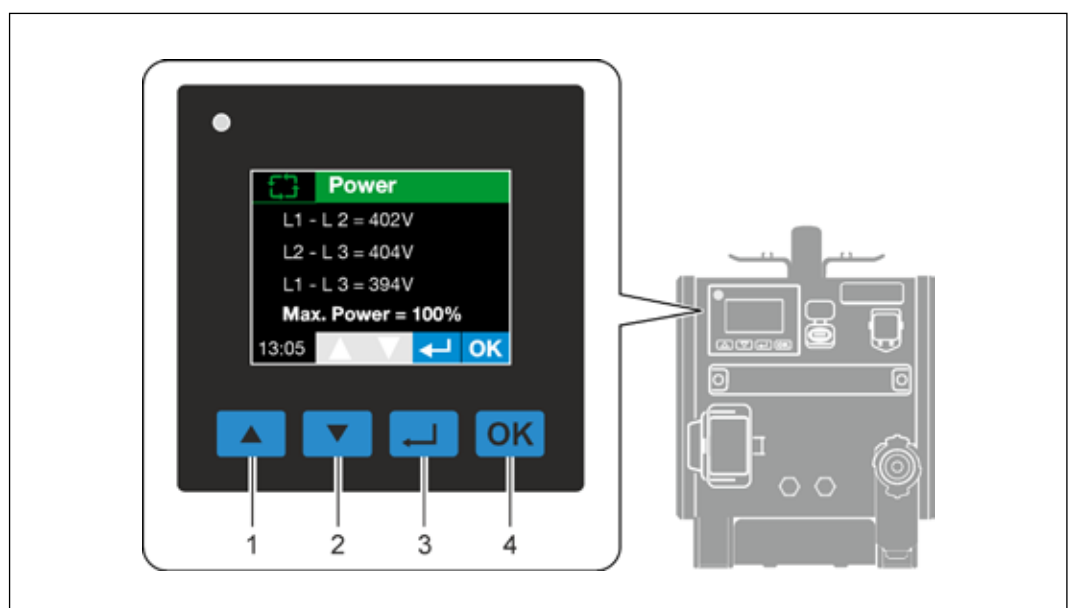
- | | | | |
|---|------------------------------|---|--------------------------------|
| 1 | Bouton-poussoir vers le haut | 3 | Bouton-poussoir d'actionnement |
| 2 | Bouton-poussoir vers le bas | 4 | Bouton-poussoir OK |



INFORMATION

Les touches qui peuvent être utilisées sont marquées sur l'écran.

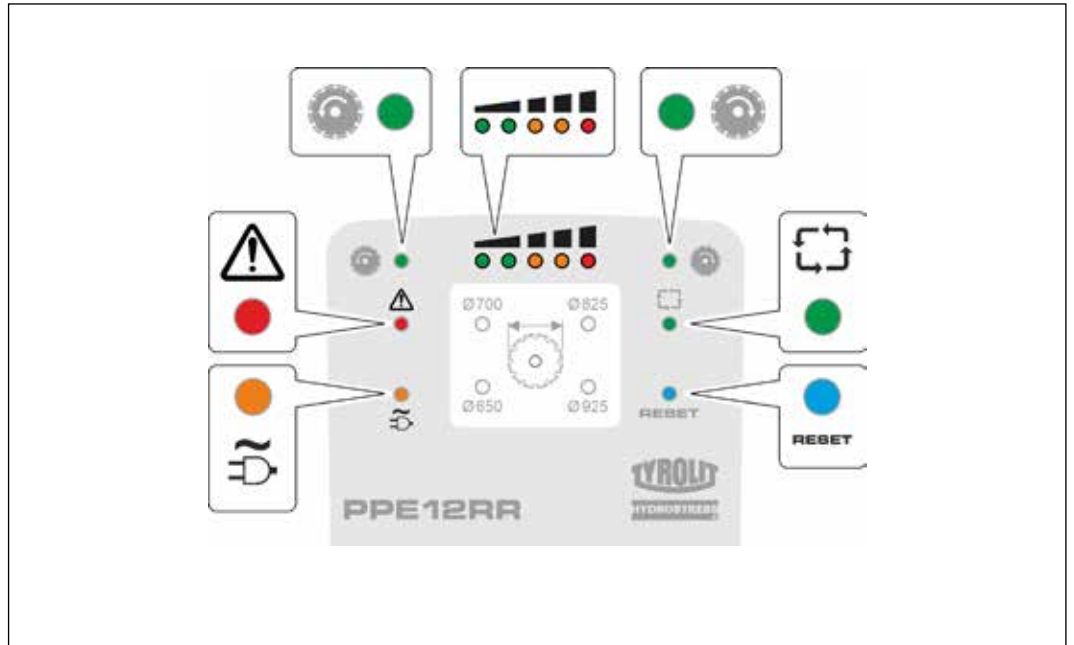
Exemple : Les touches 1 et 2 n'ont aucune fonction, les touches 3 et 4 peuvent être utilisées pour la navigation.



Commandes de l'affichage

3.2 Éléments d'affichage sur la télécommande

3.2.1 Diodes électroluminescentes



Diodes lumineuses sur la télécommande



Puissance



Sens de rotation du moteur principal à gauche



Sens de rotation du moteur principal à droite



Erreur



Disponibilité



Phase

RESET Réinitialiser

3.2.2 Indicateur de puissance en état de marche



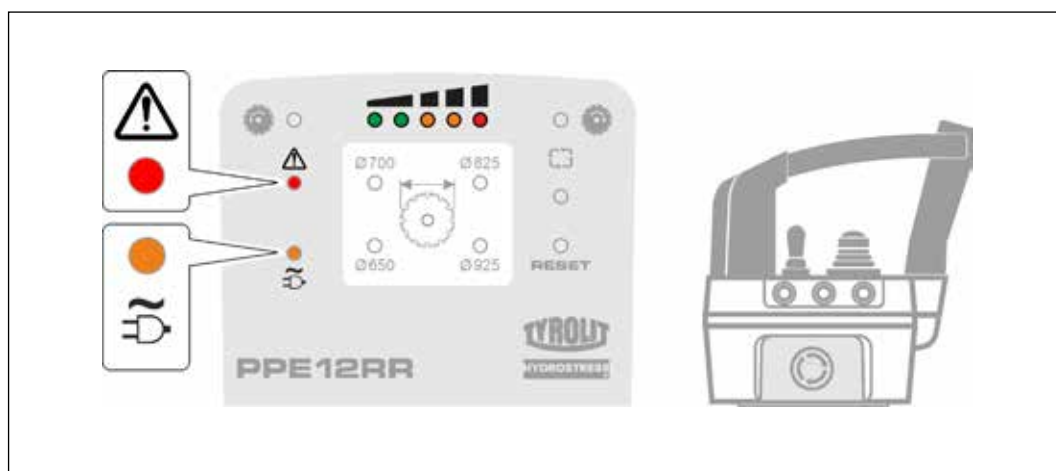
INFORMATION

La plage de puissance actuelle du moteur principal est indiquée par des voyants de couleur.
Idéal : Travailler lorsque le témoin est de couleur orange.



INFORMATION

Puissance absorbée avec raccordement au réseau 230V | 400V
230 V max. 3,6 kW
400 V max. 11 kW



Indicateur de puissance du moteur principal



INFORMATION

Si la surcharge est trop importante (diode lumineuse rouge), le système s'arrête et doit être redémarré.



INFORMATION

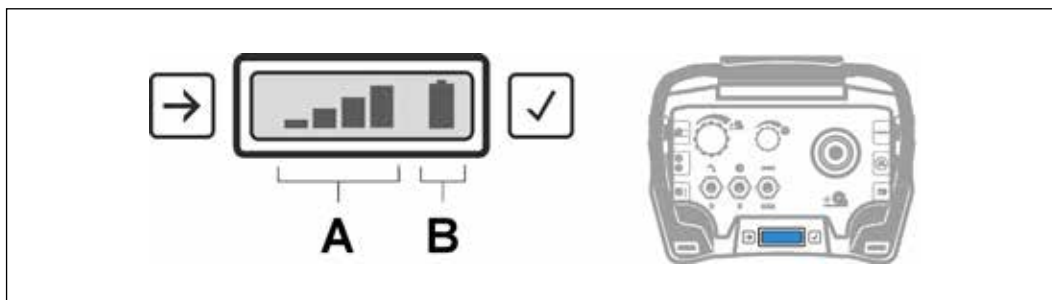
Lorsque la puissance du réseau est faible (diode orange), la télécommande émet un avertissement.

3.2.3 Niveau de la batterie













INFORMATION

Il est possible de consulter l'état de la batterie, ainsi que l'intensité du signal de la liaison radio sur la télécommande radio.



A Intensité du signal de la liaison radio

B Niveau de la batterie (alimentation électrique de la télécommande radio)

Indicateurs de puissance			
	Alimentation électrique	Mesure à prendre	
 A    B    C   	A	Batterie : Entièrement chargée, liaison radio max.	Aucune
	B	Batterie : Niveau de charge vide, pas de liaison radio	Batterie : Remplacer, pas de connexion à la commande
	C	Fonctionnement par câble sans liaison radio	Aucune

3.3 Positionnement de la commande PPE12RR



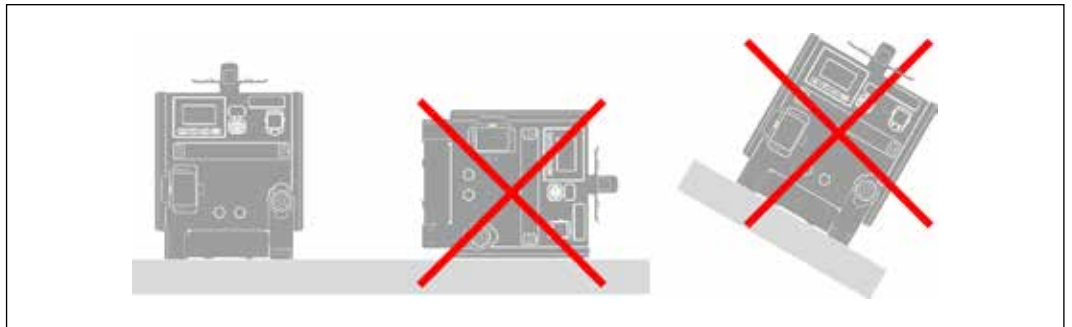
DANGER

Risque d'endommagement de la commande PPE12RR en cas de glissement ou de basculement !

- S'assurer que la commande PPE12RR est à l'horizontale et sur une surface fixe (poignée vers le haut).



La commande PPE12RR ne doit être mise sous tension qu'en position horizontale et droite.



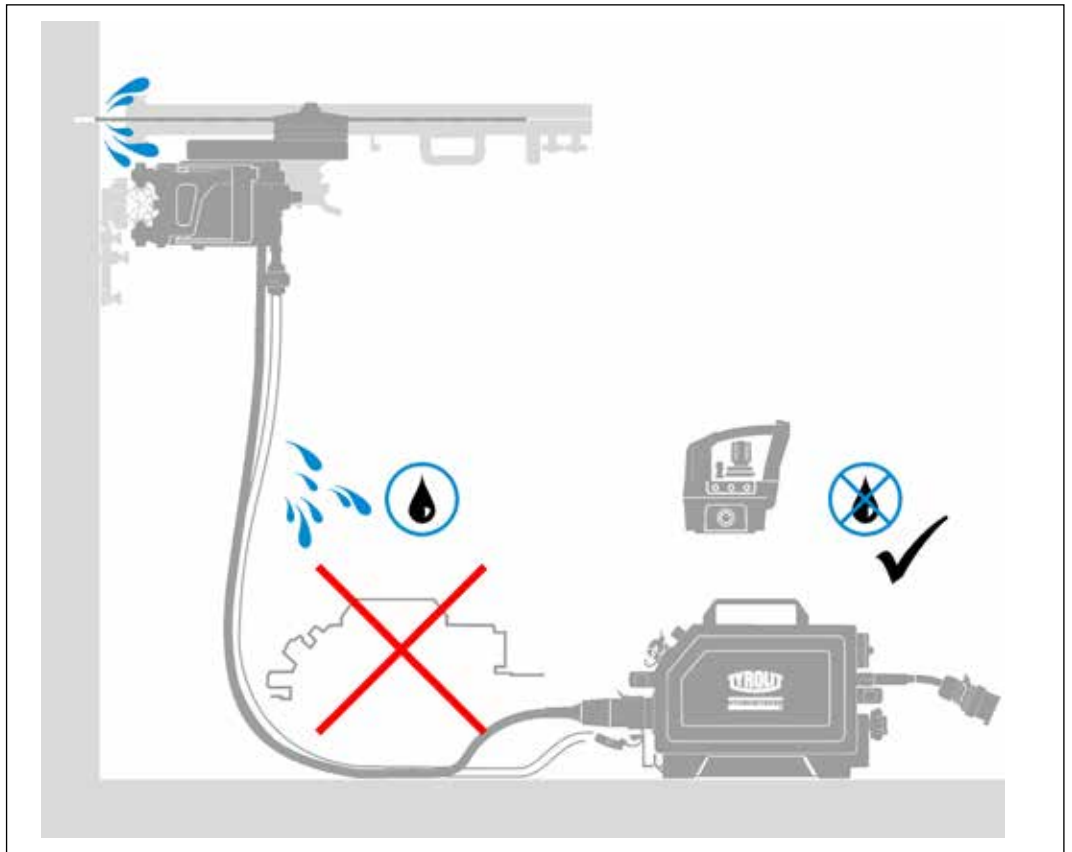
Placer la commande WSE1621



DANGER

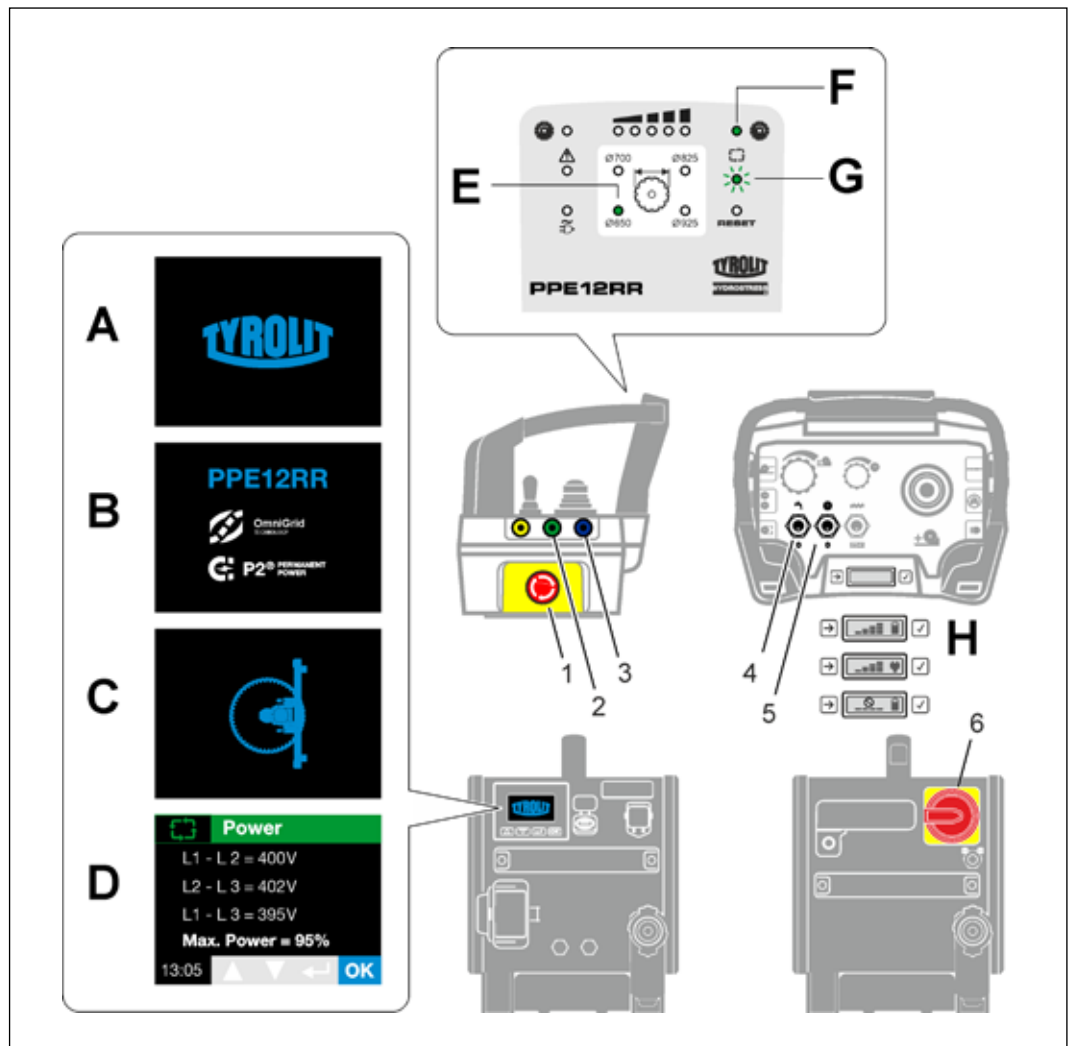
Endommagement de la commande PPE12RR par l'eau.

- S'assurer que la commande PPE12RR n'est pas dans l'eau et qu'elle est placée à distance de toute projection d'eau.



Positionnement de la commande PPE12RR

3.4 Démarrer le système



Démarrer la scie murale

3.4.1 Préparation :

- ✓ La commande WSE912 est correctement raccordée au secteur et à l'alimentation en eau.
- ✓ Le système de la machine est raccordé à la commande PPE12RR.

► Bringen Sie nachstehende Bedienungselemente an der Fernbedienung in die 0- Stellung.

- Potentiomètre des moteurs d'avance
- Potentiomètre du moteur principal
- Interrupteur à bascule Interrupteur d'eau
- Interrupteur à bascule du moteur principal
- Bouton-poussoir de réinitialisation
- Avance- Joystick, prend la position 0 de manière autonome

3.4.2 Démarrage

- ▶ Mettre la commande PPE12RR sous tension à l'aide de l'interrupteur principal (6).
 - L'écran de la commande affiche le logo TYROLIT (A).
 - L'écran de la commande affiche le type de commande PPE12RR et les logos des technologies (B).
 - L'écran de la commande affiche le pictogramme de la machine raccordée (exemple : scies murales (C)).
 - L'écran de la commande affiche les données de performance (D).
- ▶ Déclencher l'ARRÊT D'URGENCE (1) sur la télécommande radio.
- ▶ Allumer la télécommande radio à l'aide du bouton Reset (3).
 - Le témoin de la lame de scie Ø650 s'allume en vert (E).
 - Le voyant de contrôle du sens de rotation de la lame de scie s'allume en vert (F).
 - Le voyant système prêt clignote en vert (G).
 - L'indicateur de puissance de connexion sans fil et le type d'alimentation s'affichent (H).
- ▶ Appuyer sur le bouton-poussoir (2) d'établissement de la connexion sur la télécommande radio.
- ▶ Mettre l'eau en marche au moyen de l'interrupteur à bascule de la télécommande radio (4).
- ▶ Mettre le moteur principal en marche au moyen de l'interrupteur à bascule de la télécommande radio (5).



INFORMATION

Il n'est possible de démarrer le moteur principal que lorsque l'eau est activée.

3.4.3 Masques d'information supplémentaires lors du processus de démarrage



INFORMATION

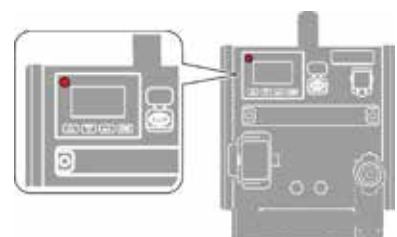
Dans les circonstances suivantes, des masques supplémentaires s'affichent lors du processus de démarrage :

Masques supplémentaires :	
	<p>Aucune machine n'est connectée à la commande</p>
	<p>Information : Intervalle d'entretien</p>



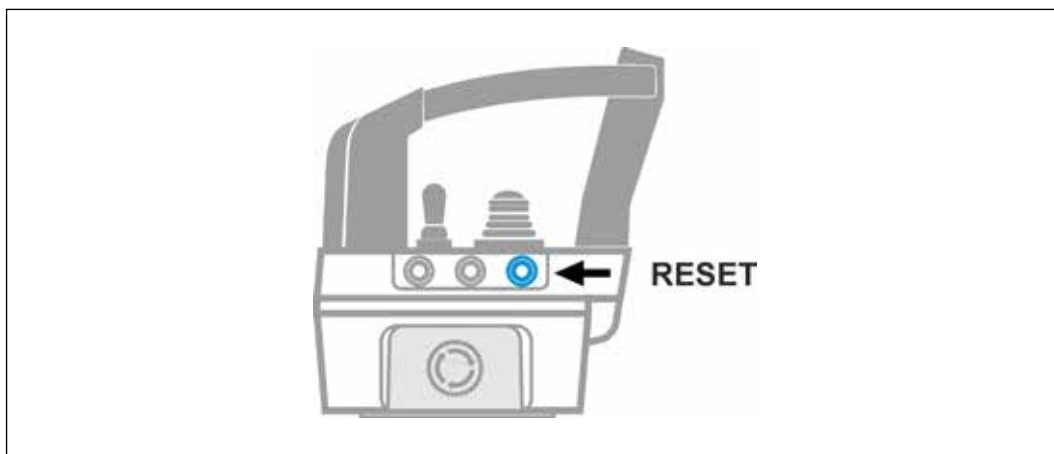
INFORMATION

Si seule la commande est activée, l'indicateur à LED sur l'écran s'allume en rouge.



**INFORMATION**

La commande PPE12RR s'éteint au bout de 30 secondes sans action active. La commande est réactivée en appuyant sur le bouton Reset (réinitialisation).

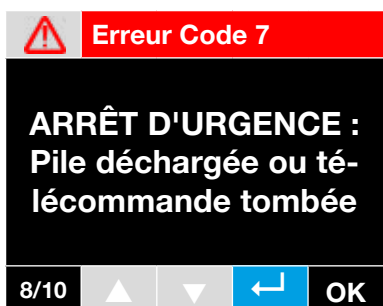


RESET

**INFORMATION**

La télécommande radio dispose d'un capteur d'accélération. En cas de chute libre de la Télécommande radio, la machine s'arrête.

La commande est réactivée en appuyant sur le bouton Reset (réinitialisation).



3.5 Menu

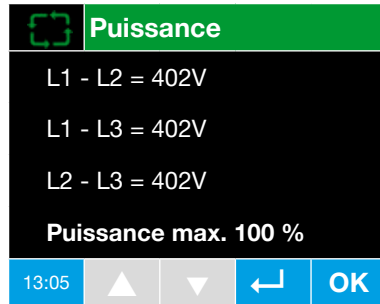


INFORMATION

Après le processus de démarrage, le masque de travail apparaît sur l'écran de la commande PPE12RR. Depuis le masque de travail, il est possible de passer au menu de la commande au moyen de la touche OK.

Les touches de navigation permettent d'agir à l'intérieur du menu.

Masque de travail :

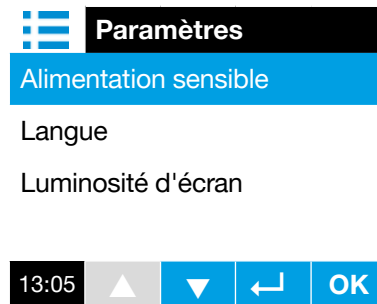


Menu Commande PPE12RR :



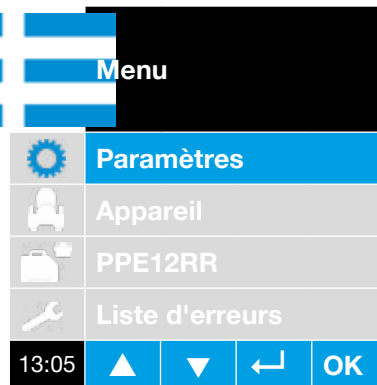
INFORMATION

Pour accéder aux points de réglage, il faut appuyer sur la touche OK.



INFORMATION

Le « bouton-poussoir de confirmation » permet de revenir au menu.

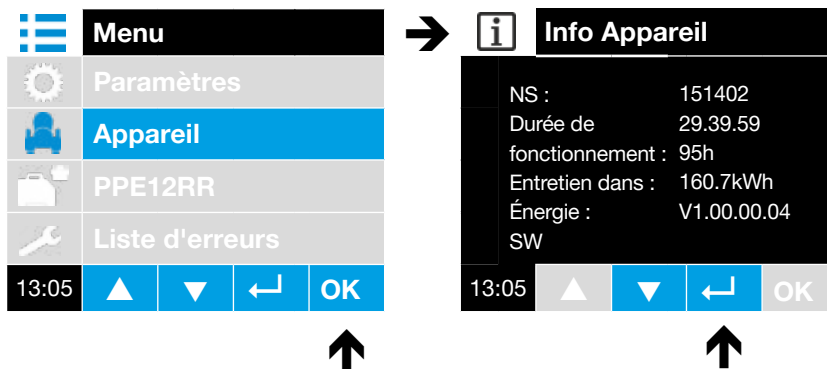


3.5.1 Point de menu Appareil



INFORMATION

Sous l'option de menu Appareil, les points suivants sont énumérés :

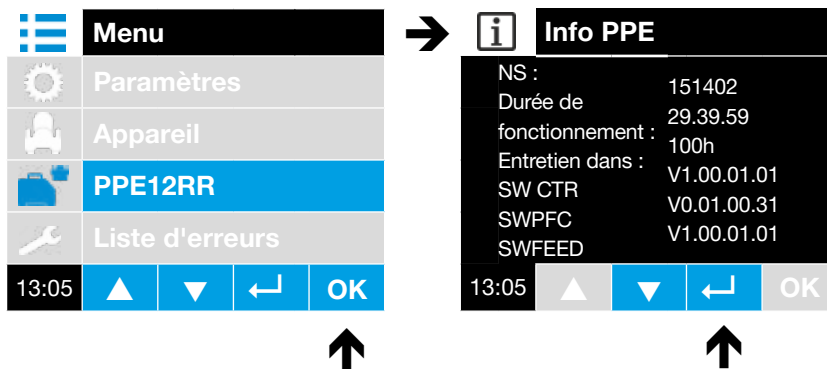


3.5.2 Élément de menu Commande PPE12RR



INFORMATION

L'option de menu Commande PPE12RR énumère les points suivants :

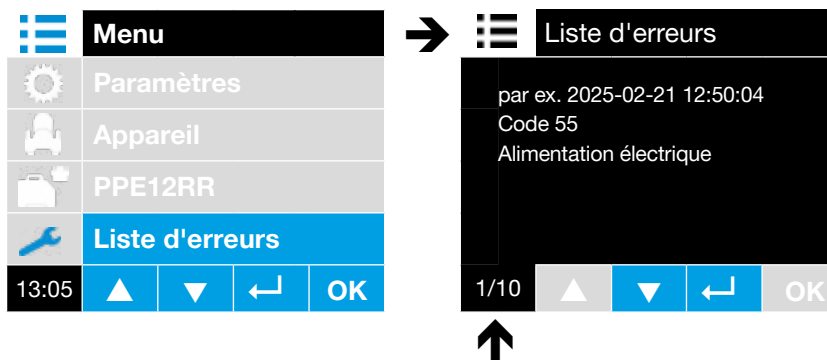


3.5.3 Élément de menu Liste d'erreurs



INFORMATION

Les 10 dernières erreurs sont répertoriées sous l'élément de menu Liste d'erreurs.



Erreur 1 sur 10

3.5.4 Erreur système « Exemple »



INFORMATION

Certains messages d'erreur apparaissent plusieurs fois et se distinguent par leur numéro de code d'erreur.

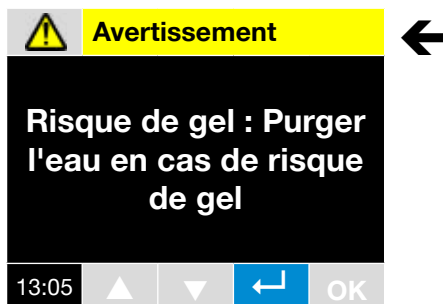
L'indication la plus importante pour le support Tyrolit est le numéro de code (voir exemple 119).

3.5.5 Avertissements « Exemple »



INFORMATION

Des avertissements sont également affichés sur l'écran de la commande PPE12RR.



3.6 Indicateurs de puissance

3.6.1 Affichage de la tension et de la puissance (Max. Power)



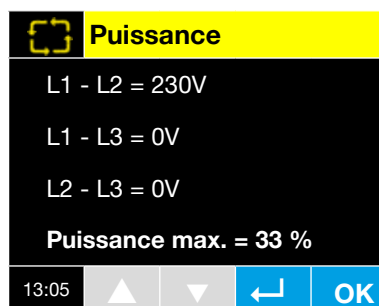
INFORMATION

Une tension de 400 V sur les trois phases du réseau correspond à une puissance max. (Max. Power) de 100 %.

Sous 95 % de « Max. Power », l'indicateur « Power » et le pictogramme passent du vert au jaune. En même temps, la LED avec le symbole « fiche secteur » s'allume sur la télécommande.

Exemples :

- En cas de fonctionnement en 230 V monophasé (puissance max. = 33 %), l'affichage passe au jaune.
- Il en va de même en cas de fonctionnement biphasé (une phase manque / puissance max. = 58 %), l'affichage passe au jaune.



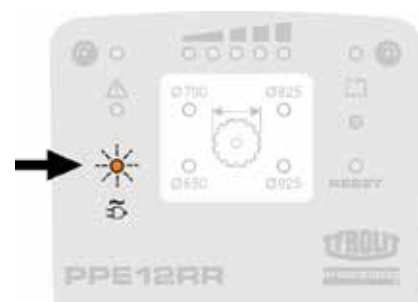
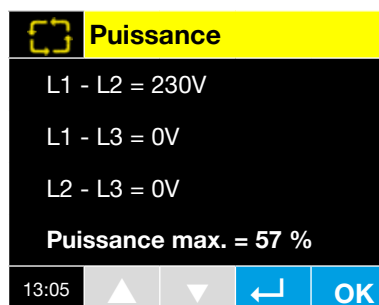
3.6.2 Défaillance de phase



INFORMATION

L'indicateur « Power » passe au jaune et « Max. Power » indique par exemple 57 %.

Cependant, pour les tensions, ce ne sont pas deux mais une seule tension qui est affichée. Si une phase chute pendant le fonctionnement, un message d'erreur s'affiche et doit être confirmé. Il en va de même lorsque la phase manquante se réactive.



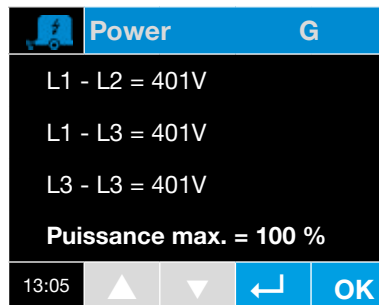
3.6.3 Alimentation sensible



INFORMATION

L'indicateur de puissance passe au bleu et le pictogramme représente un générateur plus un « G » dans la ligne de texte. Ce masque reste toujours bleu, que ce soit en monophasé ou en triphasé. Il n'y a pas non plus d'indication sur la télécommande. Seul l'indicateur en pourcentage de « Max. Power » change. Lorsque le contrôleur PPE12RR est mis hors tension, le paramètre « alimentation sensible » est désactivé.

Avec ce réglage, la consommation de courant est réduite et convient donc non seulement au fonctionnement avec des générateurs, mais aussi aux protections de réseau « sensibles ».



L'alimentation sensible est activée ou désactivée via le menu/Réglages/Alimentation sensible.

3.7 Démarrage progressif de l'outil



INFORMATION

La commande PPE12RR offre la possibilité d'un démarrage progressif de l'outil. Le démarrage progressif est principalement utilisé pour les scies à câble diamantées.



Démarrage progressif

Procéder comme suit :

- ▶ Démarrer la commande PPE12RR.
- ▶ Tourner le potentiomètre du moteur principal en position 0.
- ▶ Appuyer sur le bouton marche/arrêt d'eau de la télécommande sur I.
- ▶ Appuyer sur l'interrupteur du moteur principal sur I.
- ▶ Tourner lentement le potentiomètre du moteur principal sur 100 % de puissance.

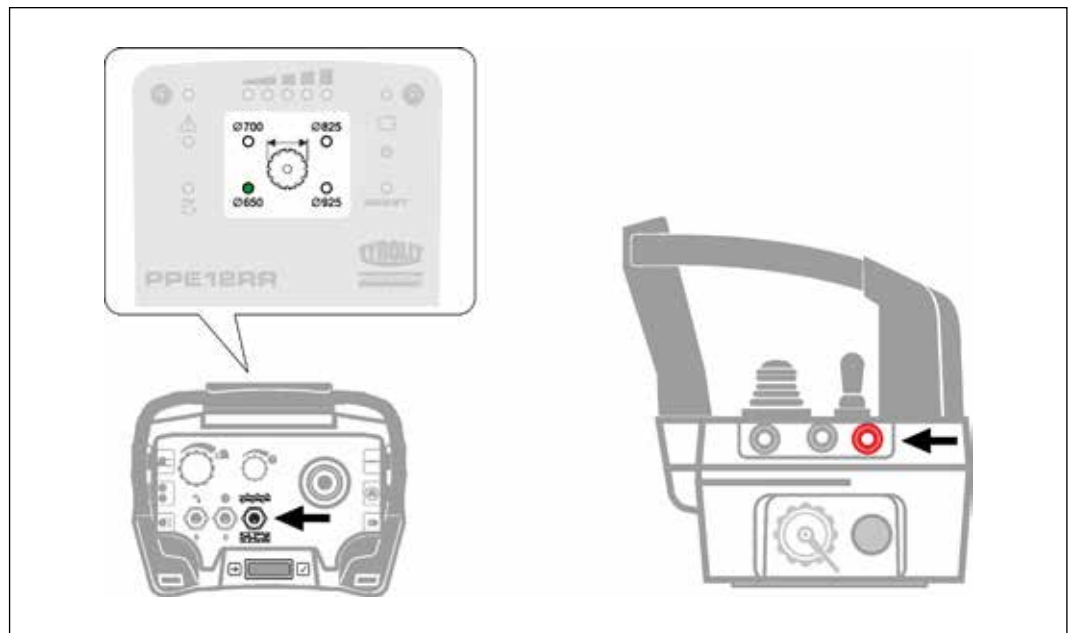
3.8 Sélection du niveau de puissance de l'outil

Une fois que la commande PPE12RR a été correctement démarrée, il est possible de sélectionner les niveaux de puissance de l'outil avant de mettre le moteur principal en marche.



INFORMATION

Il est possible de changer les niveaux de puissance de l'outil pendant le fonctionnement. Il est en outre possible de commuter entre le mode béton et le mode fer au moyen d'un interrupteur à bascule (fer/béton). Les niveaux de puissance de l'outil sont réglés par rapport au diamètre de l'outil pour les scies murales afin de bénéficier d'une vitesse de rotation et d'une performance de coupe optimales.



Sélection du niveau de puissance de l'outil

Sélection d'outils



Mode fer
38 m/s

Outil diamant TYROLIT
(Ø650mm / Ø700mm / Ø825mm / Ø925mm)



Mode béton
44 m/s

Outil diamant TYROLIT
(Ø650mm / Ø700mm / Ø825mm / Ø925mm)

Procéder comme suit :

- Appuyer sur la touche de sélection d'outil (rouge), Ø650 est présélectionné. Lorsque vous appuyez plusieurs fois sur la touche de sélection de l'outil, la sélection passe à Ø700 mm, puis à Ø825 mm, puis à Ø925 mm, puis revient progressivement en arrière.

3.9 Contrôle de la puissance

La puissance du moteur principal et la puissance du moteur d'avance sont réglées par les potentiomètres.



Contrôle de la puissance

Potentiomètre moteur d'avance



Potentiomètre du moteur principal



3.10 Régler l'avance

Les mouvements d'avance sont sélectionnés à l'aide du joystick (quatre directions de mouvement) et la vitesse est réglée à l'aide du potentiomètre (avance).



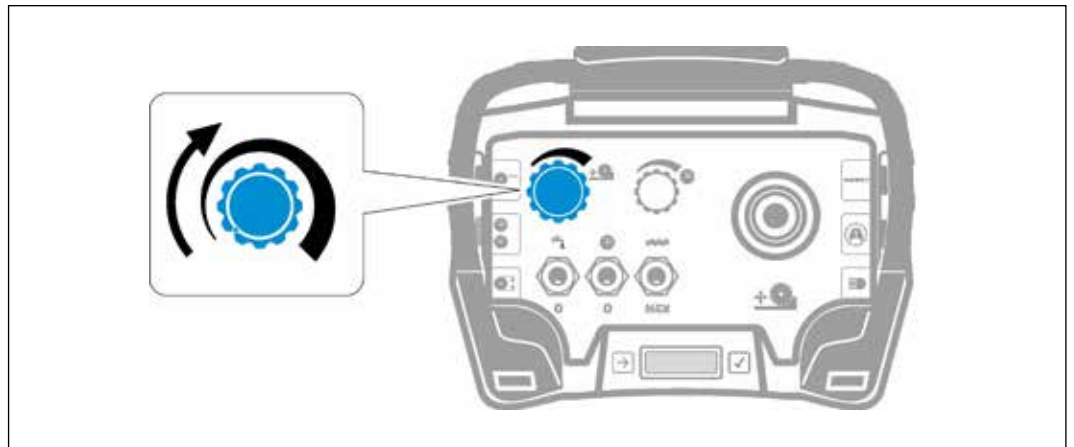
Régler l'avance



INFORMATION

Pendant le processus de coupe, la vitesse d'avance est automatiquement assistée par un dispositif d'aide à l'avance.

3.11 Régler manuellement la vitesse d'avance



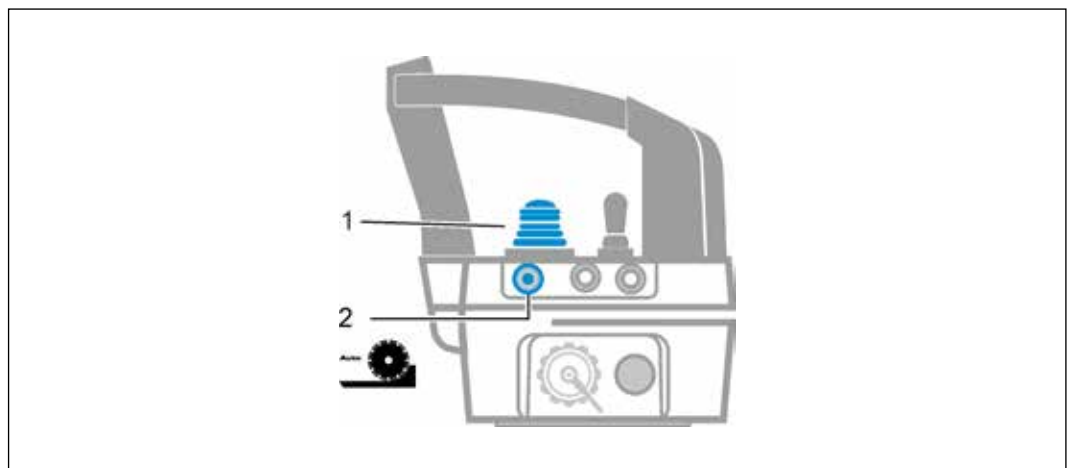
Vitesse d'avance

✓ La commande PPE12RR est démarrée

► Régler la vitesse d'avance souhaitée avec le potentiomètre d'avance.

3.12 Blocage de l'avance

Il est possible de bloquer l'avance de translation/pivotement pour ne pas avoir à maintenir le joystick en position lors du déplacement d'avance/de pivotement.



Blocage de l'avance

Procéder comme suit :

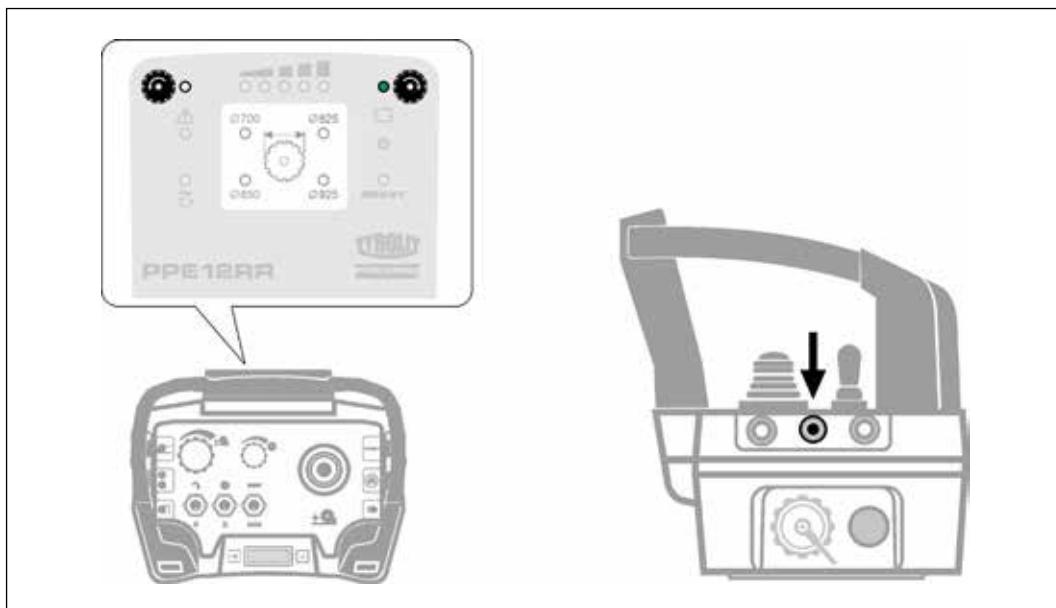
- Appuyer sur le joystick (1) dans le sens de déplacement souhaité et actionner simultanément la touche de verrouillage (2).
- En relâchant le joystick (1) et la touche de fixation (2), l'avance est bloquée.



INFORMATION

Pour débloquer l'avance, déplacer brièvement le joystick (1) dans un sens quelconque ou appuyer à nouveau sur la touche de verrouillage (2).

3.13 Changer le sens de rotation du moteur principal



Changer le sens de rotation du moteur principal



INFORMATION

Le sens de rotation ne peut être inversé qu'avant le démarrage du moteur principal.

Procéder comme suit :

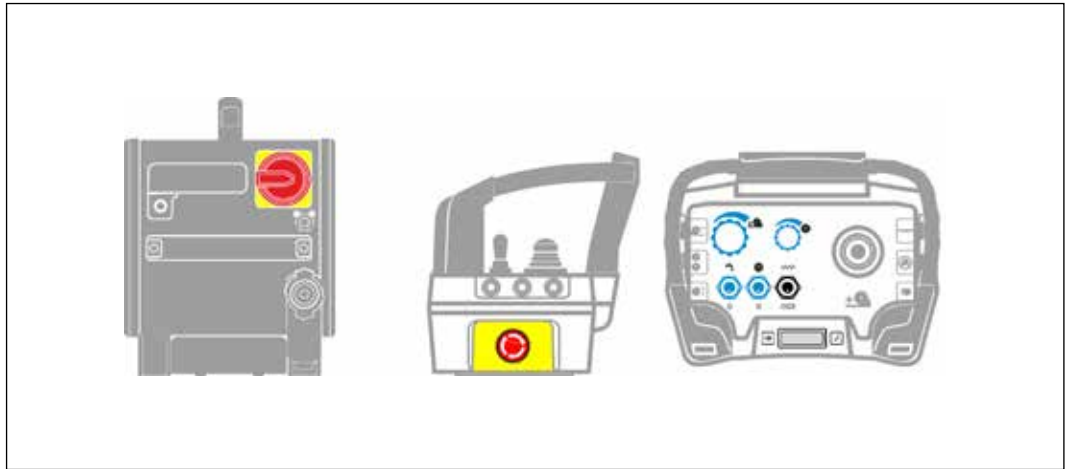
- ▶ Appuyer sur le bouton-poussoir « Sens de rotation de l'outil ».
 - Le sens de rotation actuel du moteur principal s'affiche sur l'écran.
- ▶ Pour changer le sens de rotation, appuyer à nouveau sur le bouton « Sens de rotation de l'outil ».



INFORMATION

Au redémarrage de la commande PPE12RR, le sens de rotation du moteur principal passe au réglage initial.

3.14 Désactivation de la commande PPE12RR



Désactivation de la commande

Procéder comme suit :

- ▶ Placer les potentiomètres (moteur d'avance et moteur principal) de la télécommande radio en position 0.
- ▶ Arrêter le moteur principal à l'aide de l'interrupteur à bascule de la télécommande.
- ▶ Couper l'eau de refroidissement à l'aide de l'interrupteur à bascule de la télécommande.
- ▶ Fermer le robinet d'eau sur le tuyau de la commande PPE12RR.
- ▶ Appuyer sur l'ARRÊT D'URGENCE de la télécommande radio.
- ▶ Arrêter la commande PPE12RR au moyen de l'interrupteur principal.



INFORMATION

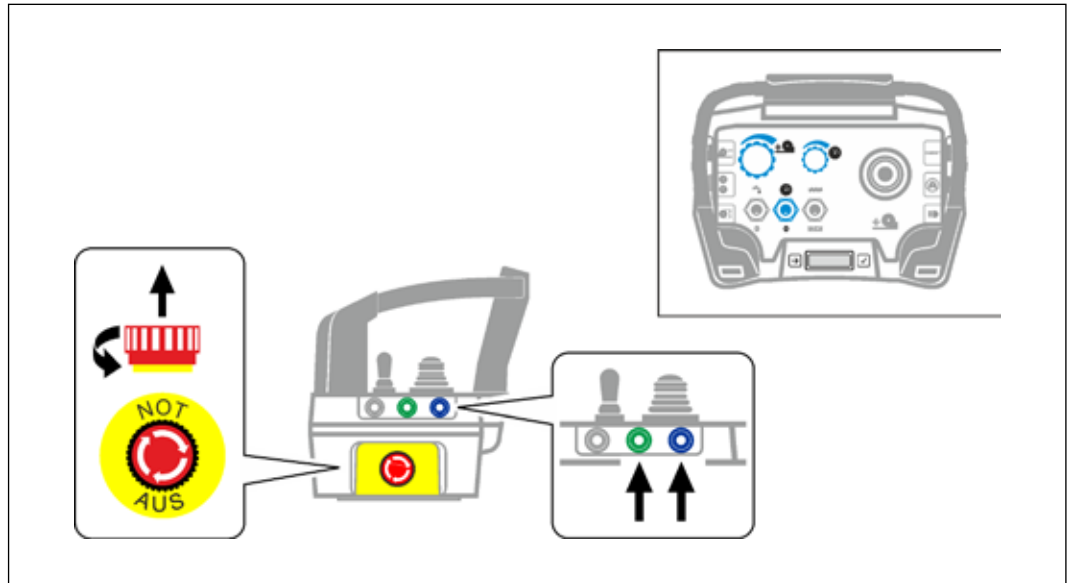
Si la commande PPE12RR est éteinte uniquement via l'interrupteur principal, la télécommande ne s'arrête pas. Lors du redémarrage de la commande PPE12RR, la télécommande est également prête à reprendre le travail.



INFORMATION

Si seule la télécommande est désactivée au moyen de l'arrêt d'urgence, donc pas avec l'interrupteur principal de la commande, le sens de rotation choisi est conservé.

3.15 Désactivation de l'ARRÊT D'URGENCE



Désactivation de l'ARRÊT D'URGENCE

Les éléments de commande suivants doivent être mis en position 0 :

- Potentiomètre des moteurs d'avance
- Potentiomètre du moteur principal
- Interrupteur à bascule MARCHE / ARRÊT du moteur principal

Procéder comme suit :

- ▶ Tourner le bouton d'ARRÊT D'URGENCE de la télécommande dans le sens des aiguilles d'une montre
- ▶ Pour continuer à travailler, appuyer sur le bouton Reset (bouton bleu).
- ▶ Appuyer sur le bouton-poussoir d'établissement de la connexion (bouton vert).

3.16 Après le travail

Procéder comme suit :

- ▶ Tourner l'interrupteur principal de la commande WSE912 en position 0.
- ▶ Débrancher la fiche d'alimentation.
- ▶ Déconnecter les tuyaux d'eau de la scie murale WSE912.
- ▶ Purger l'eau de toutes les conduites.
- ▶ Nettoyer la scie murale WSE912, la télécommande radio et les câbles avec un chiffon humide.

4 Entretien et maintenance

Tableau d'entretien et de maintenance		Avant chaque mise en service	À la fin des travaux	Toutes les semaines	Tous les ans	En cas d'anomalies	En cas de dommages
Système électrique	► Vérifier l'état et la propreté des câbles électriques, des connecteurs et des interrupteurs.	X	X			X	X
	► Vérifier l'état et la propreté des raccords.	X	X			X	X
Gestion de l'eau	► Vérifier l'étanchéité et la propreté de la conduite d'eau.	X	X			X	X
	► Purger l'eau en cas de risque de gel.		X			X	X
Commande PPE12RR complète	► Nettoyer avec un chiffon humide, pas de nettoyage à haute pression		X				
Entretien	► Le faire effectuer par TYROLIT Hydrostress AG ou par un représentant agréé.	Première révision au bout de 100 heures de fonctionnement Ensuite toutes les 200 heures de fonctionnement					

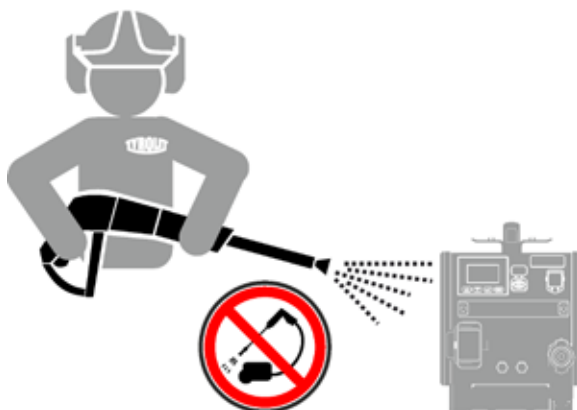
4.1 Nettoyage à haute pression



DANGER

Le nettoyage avec des installations de nettoyage à haute pression n'est pas autorisé. Le nettoyage à l'aide de dispositifs de nettoyage à haute pression peut endommager la commande PPE12RR.

Les produits contenant des solvants peuvent endommager des pièces de la commande PPE12RR, la télécommande radio et les câbles.



Nettoyeur à haute pression

4.2 Nettoyer le filtre à eau

✓ Outil

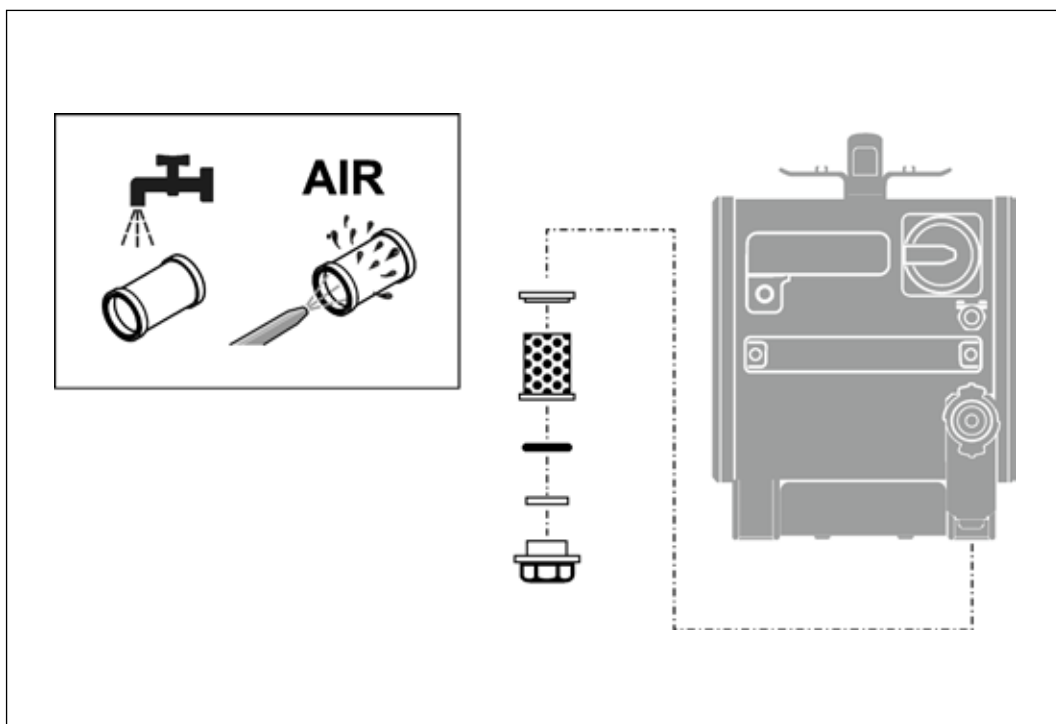
Pince



Clé plate



SW 18

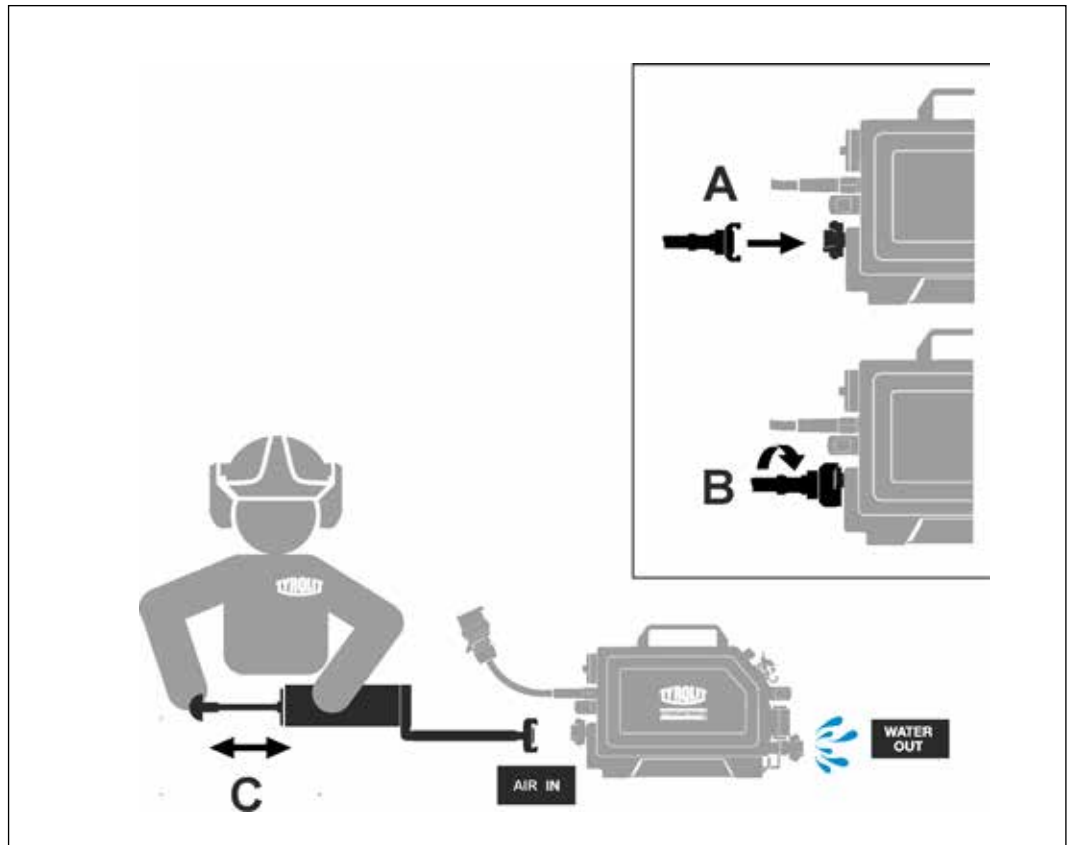


Nettoyer le filtre à eau

4.3 Purge de l'eau

✓ L'interrupteur principal est sur **OFF**

- ▶ Débrancher la fiche d'alimentation.
- ▶ Désaccoupler toutes les conduites d'eau.
- ▶ Raccorder la pompe d'extraction au raccord d'eau.
- ▶ Purger l'eau jusqu'à évacuation complète de l'eau de refroidissement.
- ▶ Retirer la pompe.



Purger l'eau



INFORMATION

Pour que l'eau soit correctement expulsée des conduites, utiliser la pompe d'extraction Tyrolit n° 10998115.

4.4 Batteries

4.4.1 Manipulation et utilisation des batteries



DANGER

Remarques importantes concernant la manipulation des batteries :

- ▶ Tenir les batteries à l'écart des températures élevées, du rayonnement direct du soleil et du feu.
- ▶ IL ne faut pas démonter, écraser, chauffer à plus de 80 °C ou brûler les batteries.
- ▶ Si la batterie est trop chaude au toucher, elle peut être défectueuse. Placer le produit dans un endroit non inflammable, suffisamment éloigné des matériaux inflammables, où il peut être observé, et le laisser refroidir.
Contacter le service clientèle TYROLIT une fois que la batterie a refroidi.
- ▶ Retirer la batterie si l'émetteur ne doit pas être utilisé pendant plus d'une semaine.
- ▶ Utiliser exclusivement des batteries et des chargeurs d'origine.
- ▶ Ne pas utiliser ou recharger des batteries endommagées, qui fuient, qui sont défectueuses, qui ont gonflé ou qui sont corrodées.
- ▶ Veiller à la bonne polarité lors de l'insertion.
- ▶ Lors du stockage et du transport, veiller à ce que les pôles ne puissent pas entrer en contact avec des matériaux conducteurs (clés, pièces de monnaie, outils).

4.4.1 Manipulation et utilisation des chargeurs

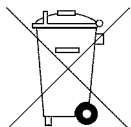


DANGER

Remarques importantes concernant la manipulation des chargeurs

- ▶ Les chargeurs ne sont pas destinés à être utilisés par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de cette personne concernant l'utilisation sûre de l'appareil.
- ▶ L'appareil ne doit être utilisé qu'avec une basse tension de protection (SELV) conformément au marquage sur l'appareil.
- ▶ Les batteries ne doivent pas être stockées dans le chargeur.
- ▶ Ne pas utiliser de chargeurs endommagés ou défectueux.
- ▶ Ne pas court-circuiter les connexions dans le chargeur.
- ▶ Ne pas exposer le chargeur à la lumière directe du soleil.
- ▶ Débrancher le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé.
- ▶ Ne pas installer le chargeur dans un compartiment fermé. Il est impératif de garantir une circulation suffisante de l'air et de la chaleur.
- ▶ Ne pas utiliser le chargeur si le câble de raccordement est endommagé.
- ▶ Ne pas utiliser le chargeur dans des endroits dangereux ou à proximité de substances explosives.
- ▶ Ne pas couvrir le chargeur.
- ▶ Il est nécessaire d'effectuer le raccordement au réseau électrique conformément aux prescriptions nationales en matière de raccordement.
- ▶ **Le chargeur doit être utilisé dans des pièces intérieures sèches et exemptes de vibrations.**

4.5 Apporter les déchets au recyclage



Les outils électriques TYROLIT Hydrostress sont fabriqués en grande partie à partir de matériaux réutilisables. La réutilisation exige un tri approprié. Dans de nombreux pays, Tyrolit est déjà en mesure de collecter vos anciens appareils en vue de leur valorisation. Se renseigner auprès du service client Tyrolit ou de votre conseiller de vente.

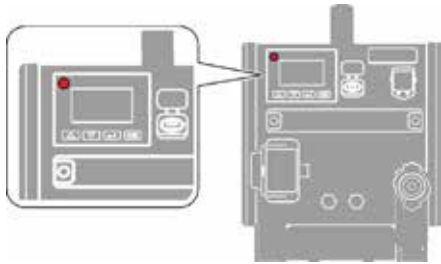
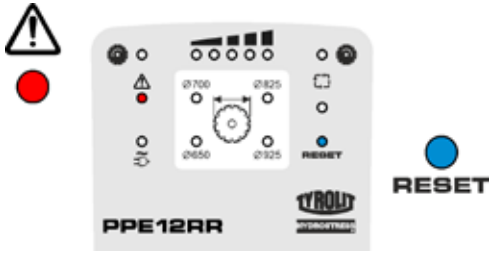
5 Anomalies

5.1 Indications relatives aux dysfonctionnements



INFORMATION

Les éléments visuels ci-dessous indiquent un dysfonctionnement du système :

Commande PPE12RR	Télécommande radio
	
<p>La diode lumineuse s'allume en rouge</p>	<p>La diode lumineuse d'alarme s'allume en rouge La diode lumineuse RESET s'allume en bleu</p>

5.2 Erreur système « Exemple »



INFORMATION

Les erreurs du système sont affichées sur l'écran de la commande sous l'option de menu Liste d'erreurs.



INFORMATION

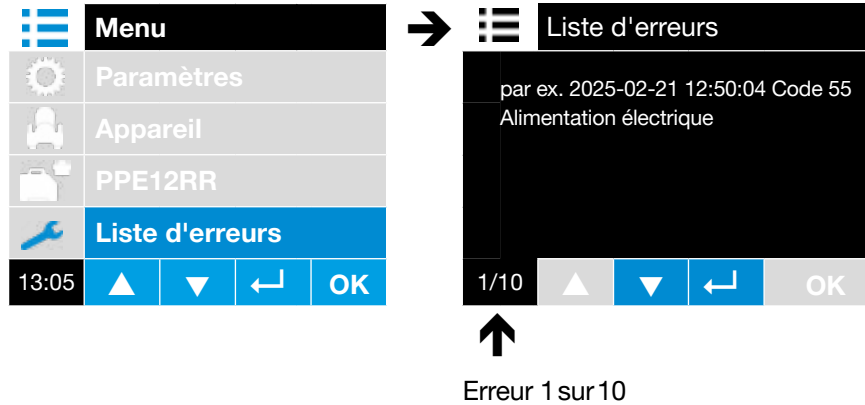
Certains messages d'erreur apparaissent plusieurs fois et se distinguent par leur numéro de code d'erreur.

5.3 Liste d'erreurs



INFORMATION

Les 10 dernières erreurs sont répertoriées sous l'élément de menu Liste d'erreurs.

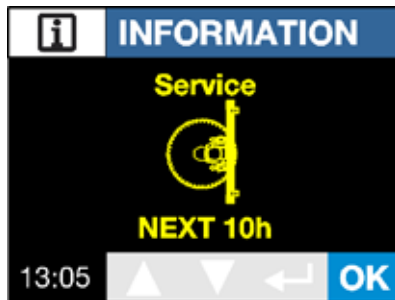


5.4 Information sur l'entretien

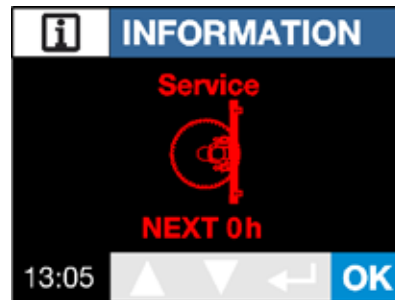


INFORMATION

Pour éviter les pannes, il faut impérativement respecter les intervalles d'entretien. Les indications relatives au prochain entretien de l'appareil s'affichent à l'écran lors du démarrage de la commande.



Pour l'appareil illustré, le prochain entretien est prévu dans 10 h par exemple.



L'entretien de l'appareil illustré doit être effectué maintenant



Le prochain entretien de la commande PPE12RR est prévu dans 10 h par exemple.



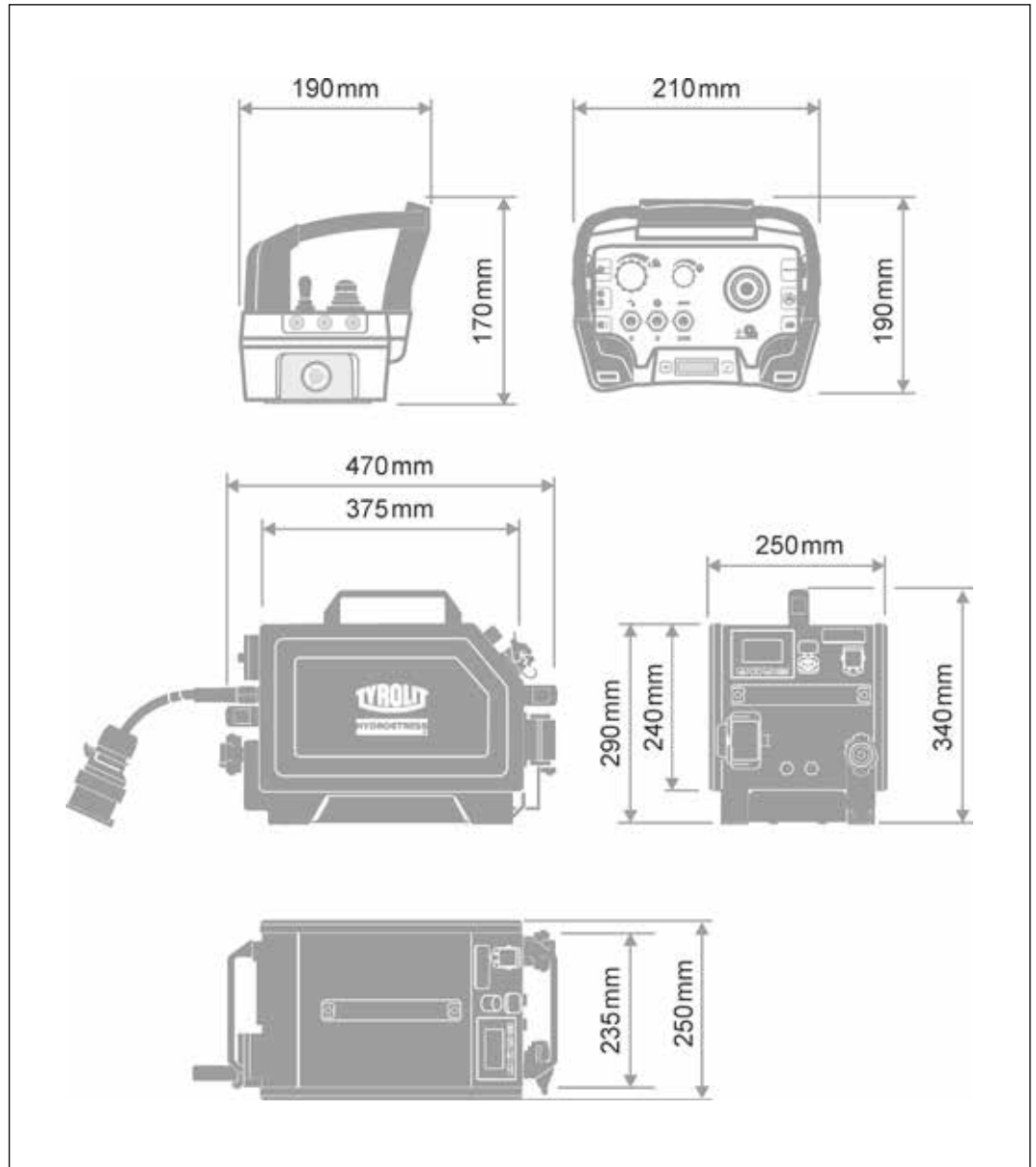
Il est possible de consulter les indications relatives à l'entretien (échéance) via le menu/l'appareil ou la PPE12RR.

5.5 Tableau des anomalies

Anomalie	Cause possible	Solution	Code sur l'écran
La commande ne fonctionne pas	La touche d'ARRÊT D'URGENCE de la télécommande est activée	► Relâcher la touche d'ARRÊT D'URGENCE	4
	La commande est désactivée	► Activer la commande	Pas de message sur l'écran
	Câble d'alimentation défectueux	► Remplacer le câble d'alimentation	Pas de message sur l'écran
La télécommande s'est éteinte ou ne fonctionne pas	Pile déchargée ou télécommande tombée	<ul style="list-style-type: none"> ► Remplacer la batterie ► Ne pas faire tomber la télécommande ► Effectuer un redémarrage 	7
Le moteur principal s'est éteint	Surchauffe du moteur principal	► Augmenter le débit d'eau	10
Le moteur principal ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> - Le potentiomètre du moteur principal est en position 0 - L'interrupteur à bascule eau Marche/Arrêt n'est pas en position 1 - Le témoin de disponibilité de la télécommande radio ne s'allume pas - L'interrupteur à bascule du moteur principal Marche/Arrêt ou l'interrupteur à bascule eau Marche/Arrêt sur la télécommande radio est défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> ► Tourner le potentiomètre dans le sens des aiguilles d'une montre ► Avant de démarrer le moteur principal, actionner l'interrupteur à bascule eau Marche/Arrêt ► Avant de démarrer le moteur principal, appuyer sur le bouton-poussoir d'établissement de la connexion de la télécommande. ► La télécommande doit être remplacée 	Pas de message sur l'écran
La commande s'est éteinte	Pas ou trop peu de débit d'eau	► Augmenter le débit d'eau	95, 96, 97 et 98
	Phase manquante	<ul style="list-style-type: none"> ► Effectuer un redémarrage ► Fonctionnement en 2 phases 	68
La commande ne fonctionne pas ou s'est arrêtée	Surchauffe de la commande	► Température ambiante trop élevée	27, 29 et 31
	Sous-tension	► Vérifier le câble d'alimentation	44, 46, 48 et 58
	Surtension	► Vérifier le câble d'alimentation	45, 47, 49, 59, 61 et 90
	Mauvaise fréquence de réseau	► Vérifier le câble d'alimentation	54 et 55
Le ou les moteurs d'avance ne fonctionnent pas ou leur puissance est trop faible	Potentiomètre ou joystick défectueux	► La télécommande doit être remplacée	
	Moteur(s) d'avance défectueux	► Il faut remplacer la scie murale	17 ou 16
	Surcharge des moteurs d'avance	<ul style="list-style-type: none"> ► Respecter les recommandations concernant les profondeurs de passe de la lame de scie (voir le mode d'emploi WSE912) ► Le diamètre de la lame de scie et la sélection du diamètre de la lame de scie sur la télécommande doivent correspondre. ► Utiliser les spécifications de lame de scie recommandées ► Utiliser le mode fer pour les armatures renforcées (voir le mode d'emploi WSE912) 	

6 Caractéristiques techniques

6.1 Dimensions



Dimensions en mm

6.2 Poids

Caractéristiques techniques		
Paramètre		Valeur
Poids	Commande PPE12RR	18 kg
	Télécommande	1,4 kg avec batterie / 1,18 kg sans

6.3 Données électriques

Caractéristiques techniques		
Paramètre	Valeur	
Type de protection	IP 65	
Puissance raccordée	230 / 1~ à 480 / 3~ V c.a. / 50-60 Hz	
Consommation de courant	16 A	
Puissance d'absorption	11 kW	
Tensions de commande internes	Ordinateur / télécommande	24 V c.c.
	Entraînements d'avance	48 V c.c.
	Entraînement principal	max. 680 V c.c.

6.4 Eau

Caractéristiques techniques		
Paramètre	Valeur	
Eau	Température max.	25 °C
	Débit d'eau de refroidissement	4 l/min min.
	Raccord pour l'eau	2 à 6 bar

6.5 Température ambiante recommandée

Température ambiante	
Paramètre	Valeur
Stockage	De -20 °C à 50 °C
Fonctionnement	De -15 °C à 45 °C

6.6 Télécommande

Télécommande	
Paramètre	Valeur
Longueur du câble (option)	10 m
Tension nominale	7,2 V c.c.
Degré de protection	IP 65
Poids	1,4 kg avec batterie / 1,18 kg sans
Fréquence	2,4 GHz (saut de fréquence automatique)

7 Déclaration de conformité CE

Désignation	Commande électrique
Désignation du type	PPE12RR

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit répond aux directives et normes suivantes :

Directive appliquée

Directives et règlements appliqués

2006/42/CE	du 17 mai 2006
2006/66/UE	Du 06 septembre 2006
2011/65/UE	du 08 juin 2011
2012/19/UE	du 04 juillet 2012
2014/30/UE	du 26 février 2014
2014/53/UE	Du 16 avril 2014
(CE) 1907/2006	Du 18 décembre 2006

Normes appliquées

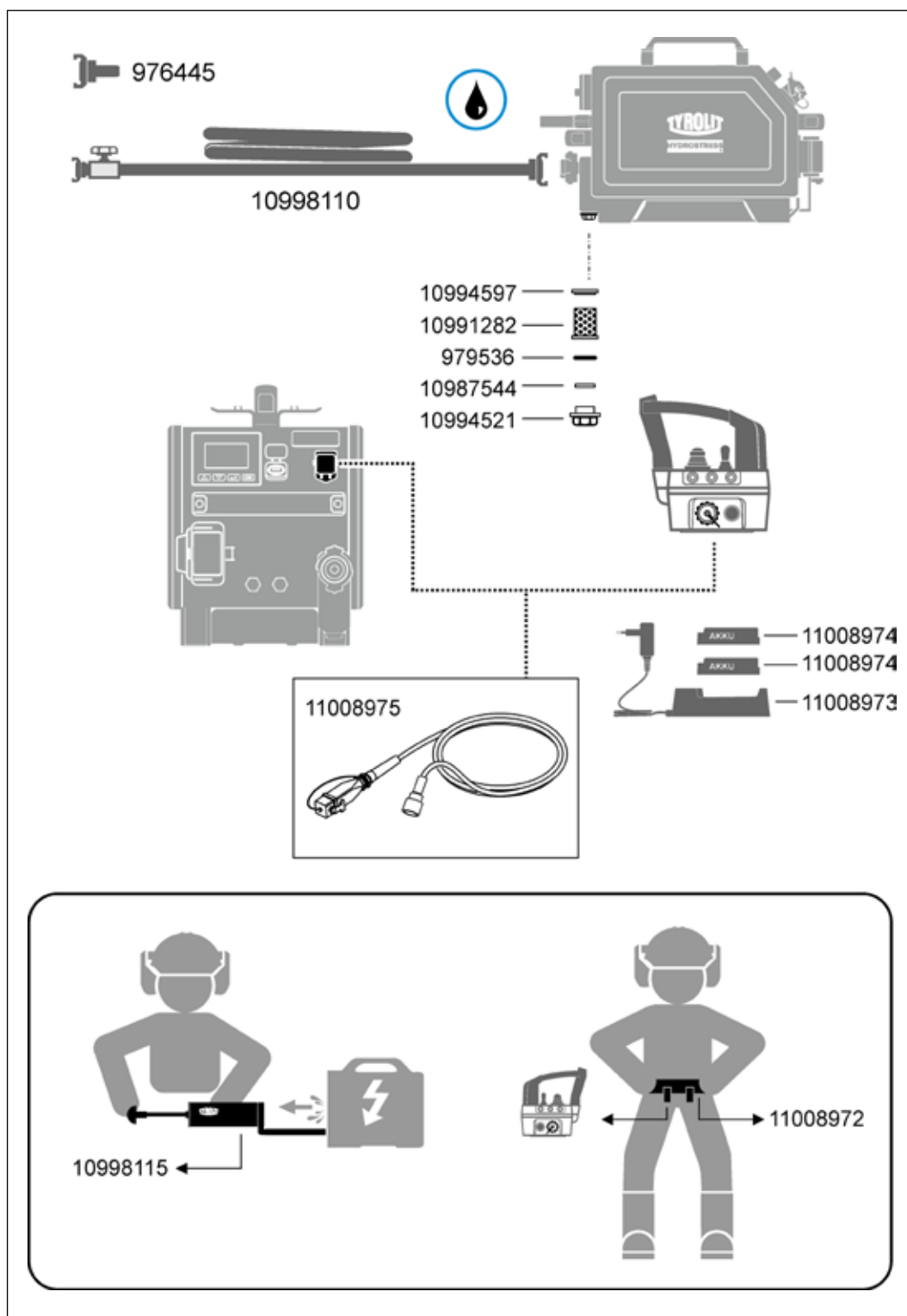
EN ISO 12100:2010
EN ISO 13849-1:2023
EN 60204-1:2018
EN 61000-6-2:2019
EN 61000-6-4:2019

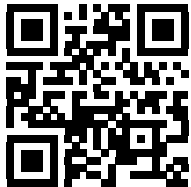
Tyrolit Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Suisse

Pfäffikon, 10/06/2021

Reto Schaffner
Directeur général Technologie

8 Pièces de rechange





TYROLIT CONSTRUCTION PRODUCTS GMBH

Swarovskistraße 33 | 6130 Schwaz | Austria

Tel +43 5242 606-0 | Fax +43 5242 63398

Our **worldwide subsidiary companies** can be found
on our website at **www.tyrolit.com**